Do anh Võ Phi Hùng Cựu HS Petrus Ký (67-74) tặng Kho Sách Xưa Quán Ven Đường (Từ microfilm Thư Viện Đại học Cornell)

JAN 28 1965
Cornell University

Triệt để áp dụng các sắc luật ngày 7-8-1964 công bố tình trạng khẩn trương

TĂNG CƯỜNG GIỚI NGHIÊM SÀIGÒN-GIA ĐỊNH

NĂM THỨ I — Số 204 Giá 2 đồng Ngày Thứ Sáu 27-11-1964 (Ngày 24 tháng 10 Giáp Thìn)

Chính Luận

Số báo này đã kiểm duyệt và được phép bán

Chủ Nhiệm kiêm Chủ Bút : ĐẶNG-VĂN-SUNG ★ 86 Lê-Lai — Sàigòn — Đ.T. 25.5▾ ★ Thư ký Tòa soạn : TỪ-CHUNG

từ 10g. đêm tới 5g. sáng

- *Đóng cửa các trường công, tư*
- **Xét nhà bất luận ngày đêm**
- **Kiểm duyệt tin tức báo chí v.v...**

SÀIGÒN.— Chiều hôm qua (25-11) Đài phát thanh Sàigòn cho biết: để đối phó với tình trạng hiện nay Thủ Tướng đã ra lệnh tăng cường giới nghiêm tại thủ đô Sàigòn và tỉnh lỵ Gia định.

Một thông cáo của Phủ Thủ tướng cho hay rằng chiếu hai sắc lệnh số 215 SL/CT và 18/64 ngày 7-8-64 vẫn còn hiệu lực, giờ giới nghiêm tại Đô thành và Gia định ấn định lại là : từ 10 giờ tối tới 5 giờ sáng.

Mặt khác Thủ Tướng cũng đã ra lệnh đóng cửa mọi trường học công cũng như tư tại đô thành cho tới khi có lệnh mới. Lệnh này cũng áp dụng cho cả các trường công tư thuộc tỉnh Gia định.

Sắc luật 215 và 18/64

Để nhắc nhở đồng bào tuân hành luật pháp, đài phát thanh Sàigòn cũng đã nhắc lại những điều khoản chính trong hai sắc lệnh kể trên.

Sắc lệnh 215/SL/CT ngày 7-8-64 có 3 điều khoản chính. 1) tuyên bố tình trạng khẩn trương trên toàn lãnh thổ V.N.CH. cho tới khi có lệnh mới. 2) luật lệ nào xét ra cần ngưng thi hành sẽ được tuyên bố tạm đình chỉ áp dụng. 3) Thủ Tướng có quyền ban hành mọi biện pháp thích ứng để bảo vệ an ninh và lãnh thổ quốc gia.

Sắc lệnh 18/64 do Chủ Tịch Hội Đồng Quân Đội Cách Mạng ban bố ngày 7-8-64 (9 ngày trước khi ban hành Hiến Chương Vũng Tàu) gồm các điều khoản chính nguyên văn như sau :

SẮC LUẬT :

ĐIỀU 1 : Trong tình trạng khẩn trương, các biện pháp sau đây được áp dụng kể từ ngày công bố Sắc luật này :
— kiểm soát sự phân phối thực phẩm.
— xét sác tư gia bất luận ngày đêm.
— bắt giữ, hoặc chỉ định nơi cư trú cho những phần tử xét ra nguy hiểm cho nền an ninh quốc gia;
— cấm mọi cuộc đình công bãi thị ;
— cấm mọi cuộc biểu tình hoặc tụ

Đ xem tiếp trang 4

Chính Luận đã chuyển giao 129.838đ tiền quyên VÀ 6 TẠ QUẦN ÁO CHO ỦY BAN LIÊN BỘ

Sau khi khóa sổ lạc quyên nhật báo Chính Luận đã chuyển giao tổng số tiền quyên được là 129.838đ và sáu tạ quần áo cũ cho Ủy Ban Liên Bộ Cứu trợ Đồng Bào Nạn lụt miền Trung. Biên lai nhận tiền mang số 0162 có chữ ký của ông Tổng thư ký Nguyễn hữu Chi và ông Quản lý kế toán Võ văn Thân.

Xin nói rõ thêm rằng tổng số quyên tặng khi khóa sổ và đã đăng báo là 129.638đ. nhưng sau đó, lúc báo chưa phát hành có ông Lộc tới tặng thêm 200đ. vì vậy tổng số thành 129.838đ.

Tiện đây xin nói thêm rằng hôm trước trong bản danh sách cứu trợ danh hiệu hội Liên Ủng đã bị để lầm thành Liêu Ủng.

Một lần nữa Chính Luận chân thành cảm tạ quý bạn đọc đã nhiệt liệt hưởng ứng công cuộc cứu trợ đồng bào Miền Trung do Chính Luận đề xướng.

Đại sứ Mỹ tuyên bố trước khi lên máy bay về nước :

«CHÍNH PHỦ HIỆN HỮU XỨNG ĐÁNG được nhân dân hợp tác và ủng hộ»

V.N muốn thành công phải hợp nhất sau lưng Chính phủ

SÀIGÒN (VTX) 25-11.— Đại sứ Maxwell D. Taylor đã rời Sàigòn sáng nay để trở về Hoa Thịnh Đốn tham khảo ý kiến với chính phủ Hoa Kỳ.

Sau đây là lời tuyên bố của Đại sứ tại phi trường Tân sơn Nhất trước khi đáp máy bay về nước.

« Tôi về Hoa Thịnh Đốn để phúc trình cho Tổng Thống và Ngoại trưởng Dean Rusk về những biến chuyển gần đây ở Việt Nam, và sự tiến triển của cuộc chiến đấu chống Việt cộng, và sự chuyển giao quyền chính từ tay Hội đồng Quân nhân Cách mạng cho Chính phủ dân sự của Thủ tướng Trần văn Hương đúng theo lời cam kết ngày 27-8. Tôi cũng sẽ báo cáo nạn bão lụt thảm khốc đã tàn phá miền Trung V.N. gần đây, và những cố gắng không ngừng của Chính phủ cùng nhân dân VN để đối phó với thiên tai đó.

« Như mọi người đã biết, mối đe dọa chính cho quốc gia này vẫn là những nỗ lực do bên ngoài điều khiển nhằm đưa Việt Nam vào vòng kiềm tỏa của Cộng sản. Không có dấu hiệu gì chứng tỏ rằng Việt cộng hoặc quan thầy của họ ở miền Bắc đã sửa đổi chút nào chính sách căn bản của họ nhằm tiêu diệt nền tự do ở miền Nam Việt Nam. Quân đội và nhân dân Việt Nam tự do vẫn quyết tâm đẩy lui bọn xâm lược. Muốn bảo đảm thành công, điều quan trọng nhất là các thành phần khác nhau của xã hội Việt Nam phải hợp nhất sau lưng Chính phủ để ứng phó với hiểm họa do âm mưu của Cộng sản gây ra.

« Tôi cũng sẽ phúc trình cho Tổng thống Mỹ rõ sự diễn tiến chính trị trong mấy tuần gần đây. Điều đáng chú ý đặc biệt, theo tôi, là sự tuần tự êm thấm mà Hội đồng Chỉ đạo Lâm thời đã thi hành đúng nguyện vọng của Hội đồng Quân nhân Cách mạng phát biểu hồi cuối tháng 8 nhằm thành lập một chính phủ dưới quyền kiểm soát của dân sự. Tôi cũng kể tới công việc của Thượng Hội đồng Quốc gia đã tạo được một bản Hiến chương Lâm thời cho quốc gia.

Nhờ những nỗ lực phối hợp của cụ Phan khắc Sửu, T.T. Minh, ông Trần văn Hương, T.T. Khánh và các nhà lãnh đạo VN khác, quân nhân cũng như dân sự, mà đã thiết lập được nền tảng để xây dựng một Chính phủ dân chủ, có tính cách đại diện ở Việt Nam.

Tuy nhiên, còn nhiều việc phải làm, và thành công hay không là tùy ở sự hợp tác với tinh thần trách

C xem tiếp trang 4

Q.T. PHAN KHẮC SỬU

ĐÃ VỀ THỦ ĐÔ sau khi thăm miền Trung

SÀIGÒN.— Sáng hôm qua, Quốc Trưởng Phan Khắc Sửu đã rời Đà Nẵng hồi 8 giờ để đi viếng thăm bằng trực thăng tỉnh Quảng Ngãi, một trong những tỉnh miền Trung bị thiệt hại nặng vì trận bão lụt vừa qua.

Sau khi nghe thuyết trình về tình hình cứu trợ trong tỉnh, Quốc Trưởng đã đến viếng Quận Nghĩa

B - xem tiếp trang 4

HÔM QUA 25-11 HỌC-SINH 12 TRƯỜNG BÃI KHÓA

RỐI LOẠN TỪ 9G. SÁNG TỚI 9G. TỐI

SÀIGÒN.— Cuộc náo loạn kéo dài từ 8 giờ rưỡi sáng cho tới 9 giờ tối mới chấm dứt. Người ta tính ra rằng đã có những nam nữ học sinh của 12 trường sau đây tham dự vào vụ bãi khóa hoặc tới giải vây cho trường Hồng Lạc: Phan Sào Nam, Chu văn An, Ng. trường Tộ, Nguyễn Trãi, Võ trường Toản, Văn Lang, Hưng Đạo, Cao Thắng, Văn Hoa, Minh Hưng, Trần Lục và Bồ Đề. Tổng số học sinh tham dự lối vài ngàn.

Sáng 25-11, tất cả các học sinh trường tư thục Hồng Lạc ở đường Trần quốc Toản sau khi vào học đã đóng chặt cửa ngõ, liền viết khẩu hiệu ở trước cửa trường, rồi kéo lên lan can từng lầu tư la ó.

Nhà chức trách quận III hay tin liền huy động Cảnh sát Chiến Đấu tới bao vây và định giải tán thì bị học sinh liệng đá xuống rầm rầm. Hai bên giữ mãi cái thế giằng co cho tới 10 giờ 45 một tốp CSĐ định tìm ngõ hẻm luồn về phía sau để tiến vào trường, nhưng cũng bị học sinh tìm cách chặn lại. Gạch đá tích trữ trong cặp da được khuân ra tiếp tế, rồi họ liệng xuống như mưa. Dân chúng lân cận cũng ủng hộ học sinh : có nhiều bà già bưng từng thúng gạch ra tiếp tế "đạn" cho đoàn biểu tình. Họ dùng ve chai và đá rải đường ném vào đám nhân viên công lực. Những người này cũng ném trả lại tạo thành một cuộc hỗn chiến.

Truy kích CSCĐ

Lối mấy phút sau có một toán học sinh không rõ là ở trường nào từ đâu kéo tới kêu gọi học sinh Hồng Lạc xuống đường. Rồi số học

E xem tiếp trang 4

Các thùng dầu cặn của Công Chính đang làm đường bị đốt, lửa bốc phừng phừng, lan ra giữa đường, khói đen mù mịt, làm thành hàng rào lửa...

Vụ rối loạn buổi tối

7 giờ tối, một toán chừng vài trăm thanh thiếu niên, sau khi sách động và kêu gọi nữ sinh Gia Long đi biểu tình không được, đoàn người này rầm rộ kéo lên Lý thái Tổ theo đường 20. Đi đầu là một lá quốc kỳ nhỏ. Nhưng sau đó họ lấy được một lá cờ lớn của một tư gia thay thế cho cờ nhỏ. Suốt dọc đường, có bao nhiêu đá cục, đoàn người biểu tình nhặt hết. Tới rạp Long Vân (Phan T. Giản) đoàn người biểu tình toan phá cửa sắt rạp Long Vân để kéo khán giả đi biểu tình. Nhưng phá không được nên lại thôi, và đoàn biểu tình tiếp tục rẽ ra Lý thái Tổ, vòng xuống đường Trần quốc Toản, qua Viện Hóa Đạo. Tại đây đoàn biểu tình lại toan kêu gọi Phật tử,

V xem tiếp trang 4

TIN GIỜ CHÓT

VIỆT CỘNG BẰNG LÒNG thương thuyết với Miên

NAM VANG.— Si ha núc vừa loan báo rằng Hà nội đã bằng lòng thương thuyết với Cao Miên để định lại biên giới Miên Việt. Si ha núc loan báo rằng hội nghị sẽ mở tại Bắc Kinh trên cấp bực Đại sứ. Sau đó Si ha núc sẽ đi Bắc Kinh.

Tổng thư ký Liên Hiệp Quốc

cam kết không để V C được đặt quan sát viên tại LHQ

LIÊN HIỆP QUỐC.— Ông tổng thư ký L.H.Q. U Thant đã cam kết với quan sát viên VNCH rằng trong khi đề nghị cho các nhà ngoại giao các nước không phải hội viên LHQ theo dõi các công tác của Tổ chức Quốc tế, ông không hề biểu lộ ý muốn nào ban qui chế quan sát viên cho một đại diện Bắc Việt.

Ông tổng thư ký LHQ nhắc lại nguyên tắc hiện hành tại L.H.Q là

T xem tiếp trang 4

NGÀY 9.12 TỚI ĐÂY

Xử vụ bắn chết NỮ SINH QUÁCH-T-TRANG

SÀIGÒN.— Có tin chắc chắn cho biết rằng tới ngày 9-12 này Tòa Đại Hình Sàigòn sẽ đem xử vụ Nguyễn văn Khánh phó trưởng bót Lê văn Ken bắn chết nữ sinh Quách thị Trang trong cuộc biểu tình chống Ngô đình Diệm hồi năm ngoái.

LIÊN MINH Á CHÂU CHỐNG CỘNG

Quyết định đặt văn phòng THƯỜNG TRỰC Ở SAI-GÒN

để ủng hộ cuộc chiến đấu của Việt-Nam Cộng-Hòa

ĐÀI BẮC.— Hội nghị Liên đoàn các dân tộc Á Châu chống cộng (APACL) lần thứ 10 đã mở tại đây để thảo luận một cách hữu hiệu những đường lối chiến đấu chống sự bành trướng của Cộng sản ở Đông Nam Á.

Hơn 130 đại biểu của 40 quốc gia và các lãnh thổ cũng sẽ trao đổi quan điểm về những vấn đề liên hệ đến việc tăng cường công cuộc hợp tác giữa các quốc gia tự do Á-Phi, và giúp đỡ những dân tộc ở trong vòng kiềm tỏa của Cộng sản trong cuộc chiến đấu giành tự do của họ.

Tổng thống Trung Hoa Dân Quốc Tưởng Giới Thạch và Cornellio Villareal, Chủ tịch Hạ nghị viện Phi Luật Tân, đã đăng đàn trong phiên nhóm khai mạc hội nghị tại đây hôm 23 tháng 11.

Những thông điệp chúc mừng hội nghị từ các lãnh tụ và nhân vật ngoại quốc kể cả Tổng thống Ph Macapagal và Quốc Trưởng Việt Nam Cộng Hòa Phan khắc Sửu, đã được gởi đến hội nghị.

Trong phiên nhóm, ông Villareal, chủ tịch hạ nghị viện Phi luật tân đề nghị lập phái đoàn hòa bình Liên phòng Đông Nam Á gởi sang VN Cộng Hòa để bổ túc cho các cố gắng quân sự. Phái đoàn sẽ gồm các bác sĩ, y tá, kỹ sư, chuyên viên, giáo sư, cán bộ chiến tranh tâm lý và công dân vụ, dưới sự giám sát của Liên phòng Đông Nam Á.

B.S. Nguyễn tiến Hỷ, trưởng đoàn Việt Nam Cộng Hòa tuyên bố việc Trung cộng thử bom nguyên tử đã thúc đẩy các nước tự do xúc tiến việc chống cộng, nhứt là đối với sự xâm lăng của Trung cộng.

A xem tiếp trang 4

học sinh...

NHIỀU VỤ RỐI LOẠN ở nhiều nơi khác

Cũng vào sáng 25-11, học sinh trường Bồ Đề có tổ chức một cuộc bãi khóa để hưởng ứng với trường Hồng Lạc. Tuy nhiên học sinh không xuống đường, chỉ đứng ở phía trong hò hét, hô khẩu hiệu đập bàn đập ghế mà thôi. Cảnh sát Quận II hay tin cớ tới nơi. Nhưng họ chỉ đứng ngoài nhìn vào mà không can thiệp. Do vậy, sau khi hò hét chán, học sinh trường này đã tự động thôi.

Trường Trần Lục thì xuống đường hẳn hoi

Lúc ấy vào hồi 1 giờ 30. Hay tin trường Hồng Lạc bị bao vây, học sinh trường Trần Lục ở Tân Định liền rủ tất cả xuống đường sau khi tan lớp. Họ trương ra những biểu ngữ đả đảo và yêu cầu trả lại tự do cho những người bị bắt ngày chủ nhật, đồng thời một toán chạy sang trường tiểu học Tân Định gần đấy để sách động các học sinh cùng phối hiệp đi biểu tình. 6 xe quân nhảy dù và hai xe CSCĐ đã được cấp tốc phái đến giải tán. May sao khi đó các phụ huynh học

M xem tiếp trang 4

Kể lại từng giây từng phút «thiên tai đổ xuống miền Trung»

Đang đêm nước ào tới cuốn đi

★ QUẬN ĐỨC DỤC : Có nhiều liên gia bị xoá hẳn không còn dấu vết gì để lại.

(Tiếp theo)

bài của ĐƯỜNG THIÊN LÝ

Không còn nhận ra làng mạc

Đức Dục là quận tân thiết, cắt bởi một ít đất của Quế Sơn, Đại Lộc và Duy Xuyên. Quận này nằm bên mạn con sông Thu Bồn hay sông Chợ Củi, con sông lớn và quan trọng nhất của Tỉnh Quảng Nam, dân số 49.929 người. Khu kỹ nghệ than đá Nông Sơn nằm trong cương thổ của quận này. Từ trên trực thăng nhìn xuống, 1 anh bạn quê ở quận này, đã bảo sao mà bây giờ trông nó lạ quá ?" Và quả thật khi xuống máy bay rồi, anh không còn nhận ra nẻo đường về nhà anh nữa. Bờ sông lở vào hàng chục thước, bờ rào cây cối trốc gốc trôi sạch. Những hố sâu mới được nước đào lên. Trái lại có nơi đất tấp về nổi lên thành u lớn. Có nhiều liên gia nhỏ khoảng 5 hay 6 nhà đã bị xóa hẳn đi trên bản đồ làng mạc ! Những người quen thân mất mát đi rất nhiều. Số người còn sống sót, thì đã mang một sắc diện khác: áo quần rách nát tả tơi, giọt nước mắt của anh bạn tôi, ngày về quê hương như vào nơi xa lạ, đã xúc động lây nhiều người...

Ai lên hòn Kẽm đá Dừng Thương cha nhớ mẹ quá chừng bạn ơi

Vào thuở thanh bình, những đêm trăng sáng, những con thuyền dọc mọc ngược chiều giòng Thu Bồn êm ái tiến sâu vào các thôn bản của Sơn nhân, để ngày mai xuôi về với những khoang thuyền đầy mật ong, sáp, dầu rái, gỗ quý... Với câu hát « hò khoan » hay ru em : *"Ai lên hòn Kẽm đá Dừng, thương cha nhớ mẹ quá chừng bạn ơi :"* Thì dân quê xứ Quảng ai cũng biết. Ngược lên đầu nguồn con sông Thu Bồn có một hòn đá lớn dựng lên giữa nước, hòn đá này có nhiều lớp kẽm hay sắt dóng vào. Có thể đó là loại nham thạch, mà nhiều lớp than đá vỹ đại ở đây sẵn có, mỏ than Nông Sơn mới khai thác được 1 phần rất ít. Bên cạnh hòn Kẽm còn nhiều tảng đá dựng lên, như muốn ngăn chặn bớt tham vọng của người miền xuôi, đừng xâm phạm quá nhiều vào rừng thiêng nước độc. Hòn Kẽm đá nên thơ, nay đã biến thành một ác ảnh, vì theo mấy cụ già còn sống sót ở đây cho biết, thì vì hòn Kẽm đá Dừng bị vỡ ra, nên nước đọng trên nguồn ào ạt đổ mạnh xuống. Trong lúc dân cư quận này, hầu hết là sinh cư trong những thung lũng bên cạnh nguồn nước Thu Bồn. Hòn Kẽm đá Dừng bị lở, nước trên nguồn tháo xuống, dưới hòn Ngang vẫn tồn tại để cản ngăn. Chính vì thế mà mức nước ở Đức Dục tăng nhanh kinh khủng, con số nhân mạng của quận này, mới tính qua đã có 10o/o chết mất tích.

P xem tiếp trang 4

Bị Việt-Cộng phục kích

Đoàn xe liên lạc thiệt hại nặng

BIÊN HÒA.— Lúc 11 giờ 15 ngày 24-11-64, 1 đoàn xe liên lạc của Trung tâm Huấn luyện Địa phương quân đi từ Phước Lễ về Sàigòn bị độ 1 đại đội V. C. võ trang vũ khí nặng phục kích tại 9 cây số Đông Nam Long Thành. Hay tin lực lượng tiếp viện và phi cơ đến yểm trợ khiến địch rút lui mang theo một số chết và bị thương. Về phía ta 16 bị thương, 10 bị thương, 3 súng cộng đồng và một số vũ khí cá nhân bị mất ; 1 súng cộng đồng và 4 xe bị hư hại.

VĨNH BÌNH : LỰU ĐẠN NỔ TRƯỚC CỬA RẠP PHÚ VINH

VĨNH BÌNH.— Tối 18-11, một tên khủng bố liệng một trái lựu đạn vào đám đồng bào đang tụ tập trước cửa rạp hát Phú Vinh (V.B), để chờ vào xem hát. Vụ nổ trên gây cho 6 người bị thương. Những nạn nhân được chở vào bệnh viện cứu cấp. Thừa lúc lộn xộn, tên khủng bố bỏ chạy mất. (Q.H)

DỤ DỖ THIẾU NỮ VÀO NGHỀ MÃI DÂM, BỊ BẮT

SÀIGÒN.— Ông Nguyễn hồng L. (ở đường Nguyễn Hoàng) có người cháu gái tên là Phan thị Y-N (19 tuổi). Cách đây 10 hôm, thừa lúc ông L. đi làm vắng, cô N. đã bỏ nhà đi mất. Theo người lối xóm cho biết, cô N. đi theo với một người đàn bà lạ mặt. Ông L. liền đi trình nhà chức trách. Sau nhiều ngày theo rõi, lúc 8 giờ 30 tối 24-11, ông L. bắt gặp một thiếu phụ đang dẫn cháu mình đi trên đường Hàm Nghi, để rước khách ngoại kiều. Ông L. liền kêu lính bắt cả hai về bót. Bà nọ khai tên là Nguyễn thị R. (32 tuổi, vô gia cư nghề nghiệp) Mụ tú bà nọ bị câu lưu để giải tòa. (S.S)

V.C XÚI ĐỒNG BÀO BIỂU TÌNH

VĨNH BÌNH.— Hôm 22-11, V.C xúi dục đồng bào ngụ tại vùng Vàm tập họp đi biểu tình. Cơ quan an ninh quận Hậu Thành hay được vội phái một lực lượng nghĩa quân đến nơi giải tán. Trong lúc anh em nghĩa quân đang giải thích cho đồng bào nghe thì có một tên V.C trà trộn vào đám biểu tình bắn chết một nghĩa quân. Vì lệnh thượng cấp không cho nổ súng nên mặc dù đồng đội bị bắn chết, nhưng anh em nghĩa quân vẫn không nổ phát súng nào. Và cũng thừa cơ hội đó nên tên V.C nọ đã lẩn trốn thoát. (Q.H)

1 THIẾU NỮ NHẢY XUỐNG CẦU BÌNH LỢI TỰ TỬ

GIA ĐỊNH.— Khoảng 11 giờ trưa 25-11, có 1 thiếu nữ trẻ đẹp mặc áo dài tím quần trắng đi trên cầu Bình Lợi, rồi bất thần lao mình xuống sông tự tử. Lính gác cầu trông thấy lại xuống máy ra vớt kịp. Tuy nhiên vì uống nước quá nhiều phần lại sặc nước nên thiếu nữ nọ cũng bị mê man bất tỉnh. Kế chân đối được chở vào bệnh viện cứu cấp. Nhờ có giấy tờ nên được biết thiếu nữ tên là Trần thị K.Đ (19 tuổi, gốc người Thừa thiên Huế) hiện ở ấp Thánh Tâm Xã Hố Nai Biên Hòa. (P.V)

Từ Quê ra Tỉnh

BÁC SĨ THƯỜNG TRỰC — NGÀY THỨ SÁU 27-11-1964

(Trưa : 13 giờ đến 15 giờ) (Chiều : 19 giờ đến 6 giờ sáng hôm sau)

B.S. Nguyễn-thị-Oanh 49, đường B.S. Yersin SAIGON
B.S Nghiêm-thị-Thuần 480, đường Võ-di-Nguy Phú-Nhuận SAIGON

KÊU GỌI HỌC SINH BIỂU TÌNH, BỊ BẮT

SÀIGÒN.— Lúc 9 giờ sáng 25-11, nhân viên Cảnh sát đi tuần trên đường Phùng khắc Khoan, thấy một phu xe xích lô đứng trên lề đường ôm một sấp truyền đơn đứng phát cho những học sinh đi qua đường. Người này còn bảo với học sinh là hiện tại trường Cao Thắng đang tổ chức biểu tình, hãy xuống đó họp mặt, nếu có đói thì ở đó có người tiếp tế lương thực. Cảnh sát xem truyền đơn thì thấy truyền đơn có ý kêu gọi chống Chính phủ. Do đó, người nọ bị bắt cùng với số truyền đơn. Người nọ khai tên là Huỳnh văn H. (35 tuổi, ở đường Lê văn Duyệt). (S.S)

VÌ CỐC SỮA, 2 BỒI BÀN ĐÁNH KHÁCH TRỌNG THƯƠNG

SÀIGÒN.— Sáng 25-11, ông Nguyễn văn T. (29 tuổi, giáo sư, cụt một tay) cùng người bạn là Vũ đình T. (26 tuổi, y tá), đến tiệm phở ở đường Võ Tánh ăn. Ngay lúc đó, có một người đàn ông khác cũng tới bàn của 2 ông T. ngồi. Sau khi ăn phở xong, ông T. kêu 2 ly sữa. Chẳng ngờ 2 người bồi bàn là Nguyễn thành Ch. và Trần văn B. tưởng ông này kêu 3 ly nên mang 3 ly ra. Ông T. cho biết chỉ kêu có hai ly thôi ấy thế mà 2 người bồi bàn kia gây sự với ông T. sau đó 1 trong 2 người bồi bàn cầm một ly sữa đổ vụt đi. Do đó, đôi bên xảy ra ẩu đả. Nhưng vì ông T. chỉ có một tay nên bị đánh trọng thương. (D.L)

6 TÊN CHUYÊN CƯỚP GIỰT TẠI CHỢ CẦU MUỐI SA LƯỚI

SÀIGÒN.— Sau nhiều ngày theo rõi, đêm 24 rạng 25-11, nhân viên an ninh đô thành có bắt được 6 tên du đãng, chuyên sống về nghề cướp giựt tại chợ Cầu Muối. (S.S)

ĐỒ NGHỀ CỦA BÁC SĨ NÀO ĐÂY?

SÀIGÒN.— Chiều 24-11 nhân viên Cảnh sát đứng gác tại cầu Nguyễn thái Học, thấy một thanh niên đi xe đạp chở đằng sau một túi Nylon vàng Sanh nghi là đồ gian, viên cảnh sát nọ liền chặn thanh niên kia lại khám xét thì thấy trong túi có một số dụng cụ của Bác sĩ dùng để khám bệnh. Bị bắt người kia khai tên là Ngô văn M. (36 tuổi, vô gia cư vô nghề nghiệp) và y thú nhận là vừa trộm được ở một chiếc xe du lịch nọ ở đường Lê Lợi. Vậy Bác sĩ nào mất đồ nghề trên xin tới bót lãnh về. (S.S)

V.C NÉM LỰU ĐẠN VÀO TOÁN TUẦN TIỄU

HẬU NGHĨA.— Khoảng 8 giờ 30 tối 22-11 Tiểu Đội Biệt Kích CSQG Hậu Nghĩa, đi tuần tới ấp Gia Bình và Gia Lộc Quận lỵ Phú Đức đã bị 1 toán V.C núp trong bóng tối tung ra 1 quả lựu đạn và xả kích xối xả, rồi chạy luôn vào xóm tẩu thoát mất dạng. Có 2 chiến sĩ Bùi văn Ngọc và Nguyễn văn Đáng và 2 thường dân là Nguyễn thị Hường (27 tuổi) và Huỳnh thị Đầy (29 tuổi) bị thương. (P.V)

MẸ MÌN XUẤT HIỆN TẠI TÂN AN

TÂN AN.— Mấy hôm nay, tại Tân An có dư luận đồn rằng, " mẹ mìn " xuất hiện tại đây và bắt cóc trẻ em đưa lên xe đò đi, rồi thừa lúc lơ xe sơ ý bọn bắt cóc trẻ em đẩy đứa nhỏ xuống đường, sau đó bọn này đưa giấy khai sanh giả cho tài xế xem và bắt tài xế bồi thường chút đỉnh thì bọn chúng không đi thưa nữa. Dọ hỏi nơi các cơ quan an ninh địa phương thì tại đây cho biết, họ cũng chỉ nghe thấy tin đồn như trên thôi mà không thấy một ai đến cơ quan hữu trách thưa mẹ mìn bắt cóc con em cả. (H.Th)

VỢ TRỘM HẾT ĐỒ ĐẠC CỦA CHỒNG

SÀIGÒN.— Cách đây ít lâu, ông Ch. W. (35 tuổi, ngoại kiều, ở đường Nghĩa Thục Chợlớn) lấy cô Hoàng cửu L. tức B.A. (22 tuổi, vũ nữ). Hôm 24-11, thừa lúc ông W. đi làm vắng, cô L. thuê xe chở hết cả đồ đạc (khoảng 300 ngàn đồng) đem đi mất. Khi trở về nhà, ông W. thấy nhà nhẵn trơn nên chỉ còn biết đi trình Cảnh sát. (D.L)

CUỐN SỔ TAY

● *Thằng Hề*

▲ *THƯỢNG Tọa Thích tâm Châu lên tiếng đính chính : Phật giáo không hề gây áp lực trong việc thành lập nội các và không có chuyện Thượng Tọa Viện Trưởng Viện Hóa Đạo cùng Trung Tướng Dương văn Minh ra Vũng Tàu họp bàn bí mật với Thiếu Tướng Việt Cộng Dương văn Nhựt (tin này do báo Vận Hội Mới loan)*

▲ *BÁO Vận Hội Mới và báo Dân Quyền đều nêu vấn đề — Nam Bắc 1 chỉ dọc tựa đề này, cũng đỏ chảy nước mắt sầu thương : «Nói chuyện cởi mở với một số đồng bào Bắc sống tại miền Nam.*

H xem tiếp trang 4

Từ Nhà kho Quán Ven Đường (chủ quán Huỳnh Chiểu Đẳng)

VÕ LÂM THẤP TAM KỲ

Chuyện võ hiệp kỳ tình

của TỪ - KHÁNH - PHỤNG

HỒI THỨ TƯ

Y Ấn chữa bệnh trong đống cỏ

— Người trẻ tuổi, tính rất hay ích kỷ, không nghĩ hiểu được lợi trái hẳn không đợi đến như thế, thảo nào hai vị cái thế kỳ nhân lại chẳng thương. hiểu được đến như vậy.

Nói xong, ông ta lại quay bảo Thanh Thanh tiếp ;

— Thanh nhi, sư huynh của con đã khoan dung, giải thoát lỗi như vậy, việc này cha không can hỏi nữa. Nhưng qua bài học này, tự gió trở đi con bắt cứ đối với ai hay đối với việc gì cũng phải cẩn thận lắm mới được. Con phải biết tuy zưu nay cha đã khoan tũng cho con, nhưng khi con đã phạm phải lỗi lầm lớn, thì cha cũng phải khiến trách như thường cho đúng tưởng cho thường con mà cha khoan thứ cho.

Thanh Thanh tự biết mình vì cái tính nết, sẵn lãng lặng không nói gì hết, cứ dâu nghe cha dạy bảo Chỏ Y Ấn nói xong, nàng mới chịu mồi năng nhẹ lời đáp :

— Con đã nhận lỗi rồi mà cha cứ cho nói hoài. Chẳng lẽ phải chờ nàng chết cho con khóc cả lên, rồi cha mới để con lạy sao ? Con đã lỡ đã thương Cát sư huynh Trong lòng nóng đến chết đi được, chỉ mong anh ấy chóng lành mạnh. Dây Thiệt Ái Chân Ninh Đơn và Cửu Chuyển Kim tiêm có là trong khay này rồi, cha không nhìn thấy sao huynh đệ.

Y Ấn thấy con nói như vậy đành nhìn Long Tương lắc đầu gượng cười, rồi lấy cái hộp bằng mớ nắt ra. Trong hình có hai thơm toả ra. Ông ta liền đổ ba viên thuốc màu xanh to bằng hạt đậu xanh ra, bẻ vào miệng Long Tương, bảo chàng nhai nuốt để tống ba viên thuốc đó.

Long Tương nuốt ba viên thuốc và uống một bụm nước xong. Một lát sau, Y Ấn vừa cười vừa nói với chàng tiếp :

— Hiền đệt hãy tạm nhắm mắt dưỡng thần một chút, chớ có tâm hơi lấy sức chống lại, cứ để mặc cho thuốc nó tự nhiên, chất độc trong mình kim trong người của hiền đệt đã bết rồi. Bây giờ lão phu còn phải lấy ba mũi kim trong người hiền đệt ra.

Long Tương gật đầu vâng lời. Y Ấn liền cầm cái ống trên nâu sanh ở trên khay lên, nói nốt lấy ba mũi kim vàng chưng nam tác ra, và đặt bảo chàng tiếp :

— Hiền đệt nhớ như dưng có nói hơi lấy sức và cũng đừng có dùng công lực khang cự lại.

Nói xong, ông ta giật ba cọc yên huyệt cho chàng, rồi dùng cửu chuyển kim châm cầm vào ba nơi yên huyệt đó sâu chừng ba tấc. Ông ta dùng tay phải để chặt vào chỗ vết thương của Long Tương, vẻ mặt nghiêm nghị.

Long Tương liền cảm thấy chỗ vết thương đau nhức khôn tả và ba nơi bị kim châm cắm vào vừa nhột vừa tê khó chịu hết sức. Nhất là chỗ bàn tay của Y Ấn đè lên chỗ vết thương, chàng tưởng tượng như những sức đề đè lên trên vai vậy, càng thấy khó chịu thêm. Lúc này chàng nói tin lời nói của Thanh Thanh hôm nay là không ngoa.

Thanh Thanh đứng cạnh thấy cha mình cau chiếu cho Long Tương, nàng biết lúc này chàng rất đau đớn và cố nguyên cưu chịu đựng nên tiu chú a khí và tinh lực rất nhiều. Lúc nay, nàng mới biết tại sao cha nàng vẫn đặc bảo chàng có sự dụng I hiểu Cốt Thần Trâm. Xem hình hình này, nếu mình lỡ tay đã thương I người sẽ tử tội, có phải là tạo nghiệp không ?

Nàng lại thấy Long Tương tuy nghiến răng mím môi chịu đựng, không kêu la rên rỉ gì cả, nhưng trên trán chàng toát ra mồ hôi hạt như hạt đậu nhỏ giống xuống. Nàng đau lòng vô cùng bèn mắt để ngăn, nước mắt là chả giọt tuy ra sắm chặt lấy tay Long Tương với giọng rất là tội :

— Chỉ vì nhất thời lỡ mang, tiêu muội đã làm cho Long đại ca chịu khổ như vậy, tội của tiêu muội đáng chết lắm. Thế nảy thì tiêu muội yêu làm sao được ?

Không gì bằng tình yêu ! Long Tương thấy trước mặt Y Ấn mà Thanh Thanh dám giới mình là Long đại ca như vậy, mà càng không xảo hồ chút nào. Tuy lại, thì chàng nguyện đem hai mạng để không tiếc tại lỗi nàng mà chỉ khẽ lắc đầu mấy cái tỏ ý mình vẫn có thể chịu được được, và bảo nàng cứ yên tâm . La thực ! Tay của người yêu lại có một mảnh lực lợi hại đến thế ! Long Tương thấy tay mình bị thương tay nắm một của Thanh Thanh nắm chặt mắt lại liếc mình một cách tình tứ, khiến chàng không cảm thấy đau đớn như trước nữa.

Không biết trải qua bao nhiêu lâu, đau của Y Ấn có hơi nặng bốc lên. Ông ta bỗng vui vẻ và quát lớn :

— Khởi rồi.

Ông ta vừa nói dứt, bé cái kìm nhỏ như-ông bà, đã chừng một tiếng, hãy còn tỉnh mãn, đã thoát ra khỏi tay của ông ta. Long Tương người ra Long Tương bèn ra bên ngoài. Lão hiệp vội mở tay vào rồi lấy một lọ thuốc vào trong ra, đổ một viên vào miệng Long Tương và thúc thế rút luôn ba mũi kim vàng cắm ở người chàng ra ra rồi. Xong đâu đấy ông ta còn khẽ nhìn một cái vào dưới hông của chàng và vuốt nguyên ngực chàng mấy cái.

Long Tương không còn chảy dạ đau đớn chút nào, tinh thần chàng càng khoái hết sức. Nhưng vẫn phải vận chàng lồng lộng một vòng chữa huyền ngũ vô cùng. Trong lúc mơ màng, chàng còn trông thấy mặt của Thanh Thanh đã tươi cười rồi hình bóng của nàng lu mờ dần. Thế là chàng ngủ thiếp đi lúc nào không hay.

Trưởng Thanh bỏ ba mũi kim vàng vừa rút ở người Long Tương ra thờ nhẹ một tiếng như đã trút xong gánh nặng vậy. Ông ta thấy đầu trán chàng với đám vội lấy khăn tay ra lau chỉ. Đồng thời ông ta thấy con gái mình, tay vẫn còn nắm tay chàng nọ, mắt nhìn chăm chăm như đang chăm chỉ nhìn bảng kia ông ta khế cười nhẹ một cái và bụng bảo dạ rằng :

* Con gái cưng duy nhất của ta đã dùng tuyệt chiêu nguyên ngươi tử bất cứu nhỏ và cứu được ta cho nàng được đích cốt linh đơn. Ta đã truyền thụ hết cả công phu cho nó, tuy nói hay còn nhỏ nhưng hay nước tâm tài ba của nó không kém gì một tay cao thủ bậc nhất. Nó đã vận võ toàn tài một lại tuyệt đẹp tất nhiên phải kiêu ngạo, vì vậy không bao giờ nó thèm để ý đến những thanh niên tầm thường. Hơn nữa nay nó chưa gặp được một người nào vừa ý, nên bảng ngày nó vẫn lo lắng về vấn đề chung thân. Ngộ đâu nhân duyên của nó trời xanh đã định từ trước rồi, khiến nhau ba mươi thảo cốt thần chân lại là một gươi của chúng. Theo sự nhận xét của ta tuy chàng một quen biết chưa nhưng hình như chàng là người có hợp tâm đơn. Sự phu của thằng nhỏ này là Gia Nhất Hàm người đứng đầu võ lâm thập tam kỳ cũng Cát Thanh Trương đều là người mà ta thường phục nhất xưa nay. Bộ từ đó là phải tài giỏi, trường hồ mặt mũi của y lại hơn hẳn thiên hạ thế, ấn nào và cứ chỉ lại tác nhã đều ta trông thấy cũng phải thương, huống hồ con Thanh Thanh. Phen này không riêng gì nó mà cả ta cũng đỏ lo an nốt..*

Lão hiệp càng nghĩ càng khoái trí cười ha hả, khẽ vuốt đầu Thanh Thanh và nói rằng :

— Phen này con gặp nên nói tạo hợp lớn như vậy, ngộ đau lại phần bao mà đắc phúc. Tuy lắm cho cha gặp phải một một chút nhưng cũng lắm cha được toại nguyện ! Thanh nhỏ này quả thực hơn người ! Con cứ yên tâm việc gì đã có cha giải quyết cho.

Thanh Thanh biết cha gả đã hiểu rõ tâm sự của mình hồ lộ ra vẻ cũng vì lão hiệp vuông chiều nàng quen đi rồi. Vì vậy nàng thấy Y Ấn nói như thế cảm quay lại ra vẻ hờn giận đáp :

— Cha cứ...

Nàng chỉ nói được có một câu như vậy đã bẽn lẽn trong khuê phong đóng kín cửa lại rức thì.

Y Ấn nhìn theo con gái chạy vào trong phòng, lắc đầu thở nhẹ một tiếng rồi quay đầu lại ngắm nhìn Long Tương. Càng trông càng thấy chàng có anh tuấn vô cùng, càng ưa mừng rỡ đến cười khi mãy tiếng. Y Ấn biết rằng nếu cứu Long Tương khỏi tầu, tạng là

THƠ

NHẤN VỀ XỨ LẠNH

Em đi về xứ lạnh
Saigon nhiều mưa bay
Mây trắng trời trốn hết
Khói thuốc vờn đôi tay
oOo
Ra đi không lời nói
Trên nhau bằng nụ cười
Tuổi Saigon êm khơi
Dư buồn đọng mi mắt
oOo
Em đi em có nhớ
Những chiều mình dìu nhau
Hai mái đầu nghiêng đổ
Ánh chiều xuống mau mau
oOo
Giờ đây nơi xứ lạnh
Em có buồn không em
Mây trời có vương mắt
Đã đơn côi vào tim

MÂY HOANG

ƯU TƯ

Con đường gây rưng rưng
Bài già em nhất gừng
Đưa anh về mùa loạn
Mây đen trời sầu thương
oOo
Xe lạnh lòng chuyển bánh
Tay vẫy như rã rời
Khóc cho đời cô quạnh
Xung quanh toàn mưa rơi
oOo
Xe chỉ là chấm đen
Thành phố nhòa ánh đèn
Cô đơn lòng đại lộ
Chiều từ từ sang đêm
oOo
Mưa đánh đều mái tôn
Như đánh vỡ tâm hồn
Chia tay chiều mưa lạnh
Màu loang dần môi hôn
oOo
Ôm gối cầm nước mắt
Đêm tối như mình tôi
Trong màn đêm trước mặt
Hình mình đang chạm môi

MÂY HOANG

THI SĨ

Buồn chi mà nức nở
Hẹn ai mà mong chờ
Nhớ ai mà làm thơ
Cuộc đời đòi cơm áo
Người có lo bao giờ?
Hiện tại đời tranh đấu
Tại sao người hững hờ?
Người ta vui trẩy hội
Tại sao người bơ vơ?
oOo
Đời muôn ngàn trắc trở
Có biết đâu mà ngờ
Đã bao lần đổ vỡ
Đã mang tiếng dại khờ
Và nỗi buồn nức nở
Làm khổ những bài thơ
oOo
Tình yêu, ôi cần thiết
Người vẫn buồn bâng quơ
Tình yêu đi rồi đó
Người dán mắt đợi chờ
Tình yêu xa rồi đó
Người vẽ bóng vào thơ
oOo
Suốt đời người dại khờ
Sản nghiệp chỉ có thơ
Và chút buồn cô độc
Và chút sầu bơ vơ.

NGUYỄN-LANG
(Trích Tập Vết Buồn)

TRUYỆN THẬT

Sau bao năm hét ra lửa mửa ra khói một viên tri phủ tàn ác bị

Chôn sống dưới chân đê

* Những hành động dã man tàn ác của «quan An-nam» ta ngày trước!
* Một trận lụt kinh khủng, nước tràn ngập 18 phủ huyện, không khác gì trận lụt miền Trung vừa qua.
* Một cuộc báo thù cha kéo dài hàng chục năm mới được thanh toán!

(Tiếp theo)

Sưu tầm của TÔ-NGỌC

Nhưng viên tri phủ X. bỗng nghiêm lại, rồi mặt từ màu đỏ ửng chuyển sang tái mét. Nếu câu nói đó của kẻ khác thì có lẽ lão ta cho đó là một câu khen tặng, nhưng lại do chính lỗ miệng của ông Tư Đùm, là người trưởng tràng, đã từng thay mặt cụ Đỗ Mỹ Hào để chỉ dẫn cho các cậu học trò mới tới thụ giáo, thì thật là một câu cay chua! Trong thâm tâm những người như lão phủ X. luôn luôn có một mặc cảm tội lỗi. Lão phủ đã từng theo học sách thánh hiền, biết thế nào là trung hiếu tiết nghĩa, biết phải quấy, nay vì xu thời muốn vinh thân phì gia nên mới nỡ lòng làm đầy tớ cho tây, phản lại anh em bè bạn và tổ quốc. Tri phủ X. nghĩ ngay câu nói của Tư Đùm, vốn là nhà nho thâm thúy, có một ý nghĩ châm biếm xỏ xiên. Vì vậy, tri phủ X. liền cười nhạt một tiếng rồi lẳng lặng bước lên công đường.

Nhìn cử chỉ đó Tư Đùm biết mình lỡ lời đã làm cho tri phủ X. tức giận. Nhưng ông nghĩ: «Đến nước này thì cũng liều, muốn ra sao thì ra!». Tri Phủ X. bước lên ngồi trên ghế cao rồi bảo lính dẫn Tư Đùm vào ngục thất. Khi Tư Đùm theo tên lính đi đất quấn xà cạp đến đầu gối bước khỏi cửa công đường thì nghe thấy tiếng tri phủ X. nói một mình:

— Mày đã giỏi xỏ xiên thì ông cho chết!

Khi trở vào ngục thất, lập tức Tư Đùm bị tra tấn ngay.

Đầu tiên, bọn lính căng Tư Đùm duỗi hai chân hai tay ra, lấy roi đánh túi bụi trên thân xác gầy còm của anh đồ nho. Máu rươm rướm chảy ra nhưng bọn lính vẫn không ngưng tay.

Một tên đầu trâu mặt ngựa đứng bên cạnh nói:

— Mày phải khai các đồng đảng ở đâu thì cụ lớn mới tha cho mày.

Tư Đùm một mực kêu oan:

— Oan cho tôi lắm! Tôi gầy yếu thế này làm sao mà theo bọn giặc cướp ấy được!

Tư Đùm vừa kêu rứt lời thì bốn năm ngọn roi lằn bằng song cứng lại vun vút bám lên mình, lên mặt, toé cả máu mũi ra cùng với tiếng hét của tên lính «Oan này! Oan này!».

Trong khi ông Tư Đùm bị hành hạ trong ngục thất, thì viên tri phủ ung dung ngồi ăn cơm với vợ con, rồi uống rượu sâm banh "Moet Sandon," hút xì gà gộc, nhấm nháp trái ô liu. Cảnh tượng thật là an nhàn tự tại.

Tư Đùm ngày và đêm hôm ấy bị bọn lính liên tiếp tra tấn không ngừng tay. Viên tri phủ vì có mặc cảm tội lỗi nên không dám đàn mặt với Tư Đùm, lão ta chỉ hạ lệnh cho thuộc hạ làm việc một cách tận tình mà thôi. Kìm chín (kìm nung đỏ kẹp vào thịt) chán, thì lại dùng tới kìm sống (lấy kìm kẹp vào thịt, đau hơn kìm nung đỏ). Hết trò kìm sống thì đến trò buộc chụm năm đầu ngón tay rồi dùng kim nhọn đâm túi bụi, khiến tay bị tê buốt khôn tả.

Nhưng Tư Đùm chỉ kêu la chứ nhất định không khai, mặc dù chính Tư Đùm là dư đảng của nghĩa quân Bãi Xậy.

Tư Đùm nghĩ đến các bậc đàn anh khởi nghĩa chống Pháp, như Đề Tám, Phan đình Phùng, Nguyễn thiện Thuật và càng ghê tởm cho bọn lòng người dạ thú như kiểu tri phủ X. Ông nhớ tới các chiến công hiển hách của tiền nhân, và gần nhất là chiến khu Ba Đình, chiến khu Bãi Xậy. Cụ Tán Thuật đã cùng với Tạ Hiền lập chiến khu Bãi Xậy ở Hải Dương để kháng Pháp, sau này bị tổng đốc Hoàng Cao Khải vây đánh đến nỗi phải bỏ trốn. Cụ Tán Thuật chạy sang Tàu, sau này chết ở Nam Ninh, còn Hoàng Cao Khải thì cuộc đời càng ngày càng bay bổng nhờ bơ sữa của Tây. Trước kia Hoàng Cao Khải nghèo mạt rệp, nợ như Chúa Chổm, đến nỗi người địa phương khi nói đến việc nợ nần là người ta nói «Nợ như nợ Cử Khải». Chính Hoàng Cao Khải đã viết thư dụ cụ Phan đình Phùng hàng, nhưng nhà cách mạng lão thành kia có bao giờ để cho bả vinh hoa phú quý cám dỗ. Cụ Phan đình Phùng viết thư cự tuyệt và nhất định chống Pháp tới cùng.

Tư Đùm chết đi sống lại bao nhiêu phen, nhưng lòng vẫn son sắt không hề rời đổi. Bọn lính cũng phải ghê thay cho gan dạ của một nhà nho yếu đuối.

Một tên cai vào bẩm với tri phủ X, và tên quan khát máu này truyền lệnh:

— Đổ chì vào rốn nó cho tao!

Lệnh vừa truyền ra lập tức được thi hành ngay. Một chiếc hỏa lò kê ngay giữa ngục thất, bên trên là một chiếc nồi đất. Bọn lính đem chì bỏ vào nồi rồi ra công thổi lửa. Chỉ một loáng chì bị sức lửa làm chảy thành nước. Lúc đó ba bốn tên lính mới xúm lại cạnh Tư Tùm khiêng để trên một chiếc ghế dài, buộc tất cả chân tay của Tư Đùm lại trông như một con heo.

Lúc này Tư Đùm như một xác chết, người mềm nhũn, thượt ra. Hai mắt Tư Đùm nhắm nghiền, nhưng óc Tư Đùm còn đủ tinh tế để nhận xét những sự vật xung quanh. Ông biết mình sắp sửa chịu một cực hình khủng khiếp mà tri phủ X. sắp sửa thi hành. Mà quả thế, môn đổ chì vào lỗ rốn là một môn tra tấn dã man khốn nạn. Với môn tra tấn này tri phủ X. đã nổi tiếng trên đường quan lại. Nhiều người yếu đuối không chịu nổi sự đau đớn tê bại đã phải cung khai. Thế nên lần này tri phủ X. tin chắc với ngón đòn cũ thế nào Tư Đùm cũng chỉ điểm cho biết nơi ẩn náu của các nhà ái quốc.

Chì trong nồi đất chảy lỏng như nước. Sức nóng mỗi lúc càng tăng, chì biến thành màu đỏ. Một tên lính dùng 1 chiếc muỗng bằng đất có cán dài, thò vào trong nồi khoáy thử xem đã tan hết chưa. Khi biết chắc là chì đã chảy và đã nóng đến tột độ, hắn ta liền múc ngay một muỗng rồi đem thẳng tới chỗ Tư Đùm nằm.

Đôi mắt ngơ ngác của Tư Đùm thấy xuất hiện bên cạnh mình là một tên lính cao lớn đang cầm một chiếc muỗng đất, ông biết ngay số phận khốn nạn của mình đã tới. Một tên lính đứng cạnh kéo trễ quần của Tư Đùm xuống để hở lỗ rốn ra.

(Còn tiếp)

XIN MỜI NHỮNG NGƯỜI ĐANG YÊU TỚI ĐÂY!

TAHITI: HẢI ĐẢO THẦN TIÊN

VŨ TRỤ CỦA TÌNH ÁI

• Tamouré, vũ điệu ái ân, là một sự bùng nổ thịt và da

★ Yêu, yêu và yêu đến vô cùng, đó là lẽ sống của các thiếu nữ Tahiti

(Tiếp theo)

★ HIẾU KỲ

Ở đây, trên đảo Tahiti này, chỉ có tình yêu chứ không có sự phân biệt màu da, kỳ thị chủng tộc, nói tóm, không có một thứ thành kiến nào cả. Số người sống bình yên với hai ba vợ rất nhiều, và có rất nhiều người sống trong hạnh phúc tràn trề với một người vợ, mà giữa họ không hề có một ràng buộc pháp lý nào cả. Chữ "bất hợp pháp" hầu như không có ghi trong sổ sách của sở hộ lại của Tahiti. Thổ dân Tahiti gần như là không biết chữ đó nghĩa là gì. Mọi trẻ con ở đây cứ "ngẫu nhiên" mà sinh ra, tuy nhiên đều được thương yêu như nhau. Vấn đề «con hoang» coi như là không có. Hoang hay không hoang cũng thế thôi. Nó đã chào đời và nó là con người, mặc nhiên được hưởng đầy đủ quyền lợi, tinh thần và vật chất của con người.

Tính hiếu khách kỳ lạ

Như đã nói, trên đảo đàn bà nhiều hơn đàn ông vì thế mà một thổ dân Tahiti (đàn ông) quyết định đi làm ăn, họ thường "di cư" qua những hòn đảo nhỏ ở rải rác trong cái góc xa xăm của Thái bình Dương đó, nơi có những đồn điền và hầm mỏ "phốt phát" và những thiếu nữ ở các hòn đảo nhỏ bé đó mơ ước và lập những chương trình. Các nàng dành dụm tiền để tới Papeete, một thứ Thủ đô của Tahiti cũng như Sàigòn đối với các thiếu nữ tỉnh lẻ. Thêm một khía cạnh hấp dẫn và đáng chú ý nữa của Tahiti là, họ hiếu khách không đâu bằng. Du khách có cảm tưởng như mọi thiếu nữ ở quần đảo này đều là chị em họ hàng bạn thân từ thuở bé. Vì họ sẵn sàng đón nhận các cô gái, từ các đảo nhỏ tới, về nhà họ ở. Dù giàu hay nghèo họ đều không bao giờ từ chối một sự tá túc, có nhiều ăn nhiều, có ít ăn ít.

Vô nghề nghiệp nhưng không vô gia cư

Người ta đã thường thấy — và sẽ còn thấy luôn luôn — có những anh chàng lãng tử, những kẻ cần bơ cầu bớt, hay một anh lính thủy thất nghiệp không tiền, tới một khu làng trên đảo Tahiti, và trở thành quý khách của dân chúng ở đó cho tới khi nào anh ta chán thì thôi. Trường hợp một người không có giường để ngủ, không có cơm để ăn là một trường hợp quá sức tưởng tượng của thổ dân.

(Còn tiếp)

[illegible] · KHIẾU NẠI

XIN XÉT LẠI VẤN ĐỀ
BỔ NHIỆM CÔNG CHỨC
VÀO MỘT CHỨC VỤ CHỈ HUY

Mới đây, số báo *Chính Luận* 194 phát hành ngày 15 và 16-11-1964, nơi mục diễn đàn, có đăng tải bài của một Công chức ngoại ngạch «xin Chính Phủ cho hưởng danh từ Công chức» trong đó tác giả có đề cập đến trường hợp «một Công chức ngoại ngạch giữ chức vụ chỉ huy đang khi một công chức chính ngạch lại là một nhân viên thừa hành của Công chức ngoại ngạch đó».

Vẫn biết đề cập đến trường hợp trên, tác giả có một dụng ý xây dựng. Nhưng qua sự kiện này, tôi thấy cần đề cập đến một vấn đề liên hệ quan trọng hơn. Đó là vấn đề bổ nhiệm một Công chức vào chức vụ chỉ huy.

Hầu như là trường hợp phổ biến, nhất là trong ngành Thông tin, việc bổ nhiệm nhân viên vào chức vụ chỉ huy từ trước đến nay đều không được cấp thẩm quyền căn cứ vào ngạch trật. Thí dụ điển hình là đa số các trưởng Ty Thông tin từ trước tới nay đều là nhân viên Công nhật (có khi là Cán bộ) trong khi đó bấy bết nhân viên chính ngạch chỉ được giao phó những nhiệm vụ thừa hành.

Giải thích lý do, các cấp thẩm quyền thường cho rằng việc bổ nhiệm như vậy căn cứ vào khả năng thực tại hơn là ngạch trật. Điều đó hữu lý về lý thuyết. Nhưng thực tế như thế nào?

Thường một công chức vào ngạch đều phải qua một kỳ thi chuyên nghiệp và đã trúng tuyển. Còn những công chức ngoại ngạch thì hoặc là chưa đủ điều kiện dự thi hoặc dự thi nhưng bị hỏng. Có thể nào vin vào tình trạng đó để bảo rằng công chức chính ngạch lại kém khả năng hơn công chức ngoại ngạch? Hỏi là đã trả lời rồi.

Ngày nay tất cả các ngành Hành chánh và chuyên môn đều có ngạch trật để tuyển bổ Công chức vào. Nhưng trong khi bổ nhiệm vào một

(Xem tiếp trang 2)

DIỄN-ĐÀN

TĂNG LƯƠNG LÀ ĐỂ NÂNG CAO MỨC SỐNG nhưng tác dụng đã trái ngược lại đối với hạng thơ ký ngoại ngạch hạng B!

Trước giá sinh-hoạt mắc-mỏ hiện nay, nguyên Chánh Phủ Nguyễn Khánh đã mạnh bạo cải thiện đời sống thiếu thốn của công chức và quân nhân bằng cách tăng lương. Ngoài ra, đã san bằng mọi bất công, phụ cấp gia đình của công chức các hạng A.B.C. cũng được điều chỉnh đồng đều. Hành động ấy đã được các giới liên hệ, người thì nhiệt liệt hoan nghênh kẻ thì cực lực phản đối, khiến người ngoài cuộc sẽ khó hiểu vì lẽ, tại sao Chánh-Phủ nâng cao mức sống mà còn có người phản-đối, họ còn muốn đòi hỏi gì hơn nữa?

Để hiểu rõ vấn đề, chúng tôi xin trình bày và phác họa dưới đây số tiền lương của các hạng công chức được lãnh trước và sau ngày tăng lương. Sau đây là lương tháng của một nhân viên các hạng gồm có vợ và 5 con:

Công chức hạng	Lương cũ	Lương mới	Được tăng
1) Thơ ký hành chánh B. 2: (Chánh ngạch)	7.592đ80	7.862đ08	3,54 %
2) Thơ ký hành chánh B 2 (Ngoại ngạch)	5.075đ00	5.215đ00	2,75 %
3) Nhân viên hạng C (Chánh ngạch)	5.013đ60	6.784đ96	35,33 %
4) Nhân viên hạng C (Ngoại ngạch)	3.475đ00	4.775đ00	37,41 %

Theo bảng lương phác họa trên thì 2 hạng thơ ký B. 2 được tăng từ 2,75% đến 3,54% của tổng số lương. Còn 2 nhân viên hạng C được tăng từ 35,33% đến 37,41% của tổng số lương.

Như vậy, chúng tôi không hiểu Chánh phủ trước đã dựa vào tiêu chuẩn nào để tăng lương một cách quá chênh lệnh như vậy. Nếu cho rằng lương hạng B đã cao thì tăng ít, chúng tôi chỉ đồng ý với hạng B chánh ngạch. Còn hạng B ngoại ngạch lương cũ chỉ bằng lương hạng C trong ngạch, như vậy họ đáng được nâng đỡ ưu-tiên mới phải. Trái lại Chánh Phủ chỉ tăng cho họ mỗi tháng có 140đ. Số tiền vừa đủ để hớt tóc cho 1 gia đình 7 người. Còn hậu quả của việc tăng lương là giá sinh hoạt gia tăng thì họ lấy tiền đâu để bù đắp vào. Tất nhiên là họ phải đi vay. Như vậy ý nghĩa của việc tăng lương là nâng cao mức sống không còn nữa, mà thực tế ra là giảm bớt mức sống của họ. Tại sao không áp dụng triệt để sự công bằng trong việc trả phụ cấp gia đình cho nhân viên hạng B và C ngoại ngạch cũng đồng đều như công chức hạng B và C chánh ngạch. Tại sao lại cho thi hành 1 chánh sách công bằng nửa với như vậy. Hậu quả là nó đã gây mọi sự xáo trộn ngân sách gia đình của các nhân viên hạng B ngoại ngạch vốn từ trước cũng eo hẹp, đến nay thì lại càng khốn đốn thêm.

Chúng tôi cũng cần kể rõ rằng nhân viên ngoại ngạch hạng B hiện nay đã đảm nhiệm một phần rất lớn mọi công việc trong các cơ quan công quyền như những thư ký chánh ngạch. Bởi lẽ đó chúng tôi thiết tưởng họ đáng được nâng đỡ để cho xứng đáng với chức vụ một thư ký có Văn bằng Trung học hay Tú Tài, vì chẳng lẽ danh phận như vậy mà phụ cấp vợ con lại kém phụ cấp của vợ con 1 ông tùy phái hay sao?

Đó là 1 sự sơ xuất lớn của Chánh phủ trước, khi soạn thảo Sắc Lệnh tăng lương vừa kể vậy!

Ngoài ra, chúng tôi thiết nghĩ lương bổng là vấn đề tối quan trọng, không thể nào cho thi hành một cách cẩu thả và thiếu suy xét để nó có thể gây những hậu quả tai hại.

Bởi những lẽ đó, chúng tôi tha thiết thỉnh nguyện chánh quyền hiện hữu cho cứu xét lại vấn đề tăng lương sao cho được công bằng và hợp lý hơn, ngõ hầu toàn thể công chức mới có thể an tâm mà thi hành nhiệm vụ một cách tích cực được.

Đ.V.M.

TÌM VIỆC

— Nam sinh Đệ Nhị có Trung học đệ 1 cấp, có khiếu về kèm trẻ em tại tư gia từ Đệ lục trở xuống, có kinh nghiệm về luyện thi Đệ Thất có kết quả. Điều kiện để xin liên lạc với Thanh Liêm 780 Phan đình Phùng Sàigòn.

— Giáo sinh sư phạm Sàigòn, năm thứ 2, cựu học sinh trường Les Lauriers, muốn kèm trẻ em bậc tiểu học chương trình Pháp.

Thư về Cao Sơn 170 Bến Chương Dương Sàigòn.

— Sinh viên Đại Học Sư Phạm, muốn tìm nơi dạy tư gia về Anh văn, Pháp văn hoặc Toán Lý Hóa từ đệ nhị trở xuống. Liên lạc với cậu Tư 181/39A Lê văn Duyệt Sàigòn.

— Nữ sinh 20 tuổi, học lực đệ II C. hạnh kiểm tốt, đứng đắn cần tìm việc làm như thư ký hoặc kèm trẻ em tư gia độ thất đệ lục về sinh ngữ Anh văn. Lương đủ sống để tiếp tục việc học. Xin liên lạc với Tòa soạn Chính Luận.

—Nguyễn thị Nguyệt, sinh viên Dược Khoa năm thứ hai có Tú Tài toàn phần ban Toán, hiện ngụ tại 16/7 Cô Giang muốn tìm chỗ kèm trẻ tại tư gia về môn Toán, Lý Hóa từ đệ tứ trở xuống hoặc một công việc hợp với khả năng tại các Pharmacie ở Sg

Lời hay ý đẹp

— *Tôi ham học, ham tìm hiểu là để phân biệt thật với giả, được thấy rõ hành động của mình và bước đi vững chắc trên đường đời.*
DESCARTES

— Tâm hồn vui vẻ là do hành động.
SHELLEY

Tờ báo giáo dục nhi đồng — số 192
BÁO CHÍNH LUẬN 26-11-64
Mai Bê Bi
PHỤ TRÁCH: KIỀU-Đ.-HỒNG, TÔ-NGỌC

LÊN CHƠI CUNG TRĂNG

★ **MỖI NGÀY**: nhớ cắt báo Mai Bê Bi để đóng tập.
★ **CHÍNH LUẬN**: là tờ báo hằng ngày của tất cả mọi người trong gia đình.
★ **CHÍNH LUẬN CHỦ NHẬT**: diễn đàn chung của tất cả các công dân độc lập.
★ **ĐỌC CHÍNH LUẬN CHỦ NHẬT** để nắm vững các vấn đề trọng đại của quốc gia dân tộc

MAI — BÊ — BI

Là tờ báo mỗi ngày của các em vậy các em có thể đóng góp bằng cách gửi câu đố tranh đố chuyện vui truyện lạ (tò mò) truyện cười v.v... để tô điểm cho tờ báo của các em được thêm phần bổ ích và phong phú. Bài gửi đăng, các em nên viết một mặt giấy để thợ nhà in tiện việc sắp chữ.

Ăn không tiêu
(ĐI TIÊU LỎNG)
No hơi, sình bụng, ợ chua... Hãy uống thuốc TIÊU THỰC Nhành Mai. Các hiệu thuốc Bắc có bán. Saigon do Nhành Mai 24 Trần-khắc Chân (gần chợ Tân định).
K.N. BYT số 537 ngày 20-11-63

Quí bạn muốn
Chính-Luận
mỗi ngày mỗi mạnh
— Xin đừng mướn báo
Chính-Luận

Các em tìm hiểu Phi-châu huyền bí

TIẾNG HÚ DỊ THƯỜNG

THÔNG THÁI kể

Ban ngày giữa rừng núi Phi-châu thật là nóng nực. Thứ nhất là ở trên núi, tiếp nhận ánh sáng một cách mạnh mẽ nên càng oi bức tợn. Trưa hôm đó trong khi Giên, cụ Uy Liêm và Giắc đang ngồi ăn trong lều, những món ăn kỳ quái do bọn mọi Pích-Mê đem cho, thì Giô-Ny vẫn nằm trên đống xương người. Giô-Ny mệt quá, chàng đã thiếp đi lúc nào không hay.

Mặt trời mỗi lúc một xuống thấp. Chẳng bao lâu thì chiều tối. Ánh sáng mặt trời chỉ còn chiếu những vết vàng ửng. Nhờ nằm trong lòng vực rền khi ánh mặt trời hơi nghiêng đi một tý là chỗ Giô Ny nằm có bóng mát ngay.

Khi Giô Ny bừng tỉnh thì trời đã chạng vạng tối. Chàng liền cố kéo cánh tay trái lên và nhìn vào chiếc đồng hồ đeo tay mặt dạ quang để xem mấy giờ. Lúc đó đã bảy giờ tối. Ban chiều gió rừng bắt đầu thổi như xua tất cả cái oi nồng của mặt trời lúc ban ngày.

Giô Ny lồm cồm đứng dậy. Chàng đã thấy khỏe khoắn trở lại, mặc dù các vết thương vẫn còn làm cho chàng đau rát. Giô Ny đứng dậy, men theo vách đá và những tảng đá lởm chởm để đi về phía trước.

Trời mỗi lúc một tối dần.

Bỗng Giô Ny nghe thấy có tiếng trống bập bùng, rồi có tiếng reo hò ở phía xa và tiếng rú lên sung sướng của bọn mọi lùn, Giô Ny đoán chắc bọn mọi đang "liên hoan" mừng cuộc thành công của chúng. Và giờ đây, biết đâu cụ Uy Liêm, Giên và tên thợ săn tên Giắc kia chẳng là những miếng mồi ngon cho chúng? Nghĩ tới miếng thịt đùi nướng chín mà bọn mọi nhét vào miệng của Uy Liêm, rồi liên tưởng tới cảnh Giên bị chặt chân chặt tay đem nướng trên bếp lửa đỏ rực, Giô Ny lại thấy con tim mình se sắt lại. Chàng thanh niên Miền Tây tiếc là mình không có mặt trong cuộc liên hoan của bọn mọi, để xem bọn dã man tàn ác ấy đối xử với những người da trắng ấy như thế nào và liệu bề cứu giúp.

Tiếng trống mỗi lúc một dồn dập, tim của Giô Ny đập mỗi lúc một mau. Chàng hồi hộp và lo lắng vô cùng. Bỗng trước mặt Giô Ny hiện ra ba thân cây cao lớn, trên mỗi thân cây có trói một người da trắng. Này đây là cụ Uy Liêm, đây là Giên và kia là tên Giắc. Dưới gốc ba thân cây có ba đống lửa cháy ngùn ngụt. Giên nhăn mặt, họ sặc sụa vì khói. Cụ Uy Liêm thì ngất xỉu, còn tên Giắc thì cắn răng lại, cố làm vẻ bình tĩnh. Xung quanh ba đống lửa lũ mọi lùn xếp hàng một, tay cầm mác và lá chắn vừa đi vừa dậm chân, hò hét vang trời. Nhịp đi mỗi lúc một mau hơn...

Trong khi Giô-Ny đang mê man nghĩ tới cái thảm trạng mà ba người đồng hành của mình sắp phải chịu, thì bỗng có một tiếng hú vang lên:

— Ú... u... u... u... u... u...

Lần này tiếng hú nghe rất gần.

Khi tiếng hú vừa rứt, thì tiếng hò reo cũng bặt luôn. Đêm lại trở nên cô tịch. Xung quanh Giô-Ny hoàn toàn yên lặng, Giô Ny nghe rõ thấy cả tiếng tích tích của chiếc đồng hồ dạ quang đeo trên cổ tay trái phát ra.

Truyện gì xảy ra vậy? Tiếng hú đó là tiếng gì mà có mãnh lực ghê gớm như vậy? Buổi sáng, chính tiếng hú dị thường đó đã khiến cho bầy chim kên kên hung ác phải bỏ Giô Ny bay đi nơi khác, bây giờ thì tiếng hú lại làm cho bọn mọi phải hoảng sợ, im bặt cả tiếng trống tiếng reo hò.

Phải chăng tiếng hú dị thường đó do một con quái vật tối hung hiểm phát ra: con quái vật ấy ăn thịt thú rừng cũng các loài chim chóc cũng như ăn thịt ngay cả giống người, nên tất cả từ cầm thú đến mọi Pích Mê — vốn nổi tiếng là hung tàn — đều phải sợ? Giô Ny phân vân suy nghĩ, chàng tự hỏi không hiểu rồi đây nếu gặp con quái vật ấy liệu chàng có thoát chết hay không? Phi châu thật là huyền bí! Biết bao nhiêu là cạm bẫy giăng mắc! Tưởng thoát được nạn này, không ngờ lại mắc phải nạn khác.

Tuy nghĩ như thế nhưng Giô-Ny vẫn cứ tiến bước về phía trước. Bỗng nhiên Giô-Ny nghe thấy có tiếng động phía sau lưng. Chàng giật mình quay lại. Giô-Ny chợt thở mạnh. Chàng tưởng là con quái vật đã xuất hiện bên cạnh chàng. Nhưng không, đó chỉ là con khỉ nhỏ lúc sáng đã cho chàng ăn sim. Giô Ny buông thõng hai tay xuống và chàng lại quay trở lại hướng cũ và từ từ bước trên đống xương người.

Mặt trăng lúc đó đã nhô khỏi miệng vực, chiếu ánh sáng xanh nhạt vào trong lòng vực. Con khỉ nhỏ chạy theo Giô Ny, tay nó cầm một nải chuối rừng. Giô Ny biết con khỉ có ý tốt muốn cứu mình khỏi đói, nên chàng dừng lại và ngồi xuống.

Từ đêm hôm trước tới nay không có một mẩu bánh vào bụng, lại phải đánh nhau với bầy chim kên kên hung dữ thân thể bị thương tích [illegible] mình, nên Giô Ny mệt mỏi và đói khát vô cùng. Thế nên, khi con khỉ đưa cho Giô Ny nải chuối rừng, thì chàng cũng chẳng cần biết đó là chuối ăn được hay chuối độc, mà bóc vỏ nhét vào miệng ăn như điên như cuồng.

(còn tiếp)

TÒ MÒ

— *Báo* **Thời Luận**: *Sáu lãnh tụ chính đảng sẽ được mời làm cụ Thượng trong THĐ — Ba cụ Bộ trưởng sẵn sàng hy sinh từ chức.*

— *Báo* **Vận Hội Mới**: *«Tại sao dược sĩ Nguyễn cao Thăng, tay tổ cần lao, cựu dân biểu quốc hội bù nhìn, được "thả chưn" để... đi tây?*

Đề nghị: bao nhiêu nhà cửa tiền bạc thế chân của ông Thăng cứ đem gởi hết ra cứu trợ đồng bào miền Trung. Khi nào ông Thăng du hí bên Ba Lê về, cứ chỉ ông ra ngoài Trung mà đòi.

— Phù hợp với đề nghị của quyển sổ tay này, mấy hôm trước, trong lời hiệu triệu, cụ Thủ Tướng Hương tuyên bố: «Tài sản tịch thu của chế độ Nhu Diệm sẽ sung vào quỹ cứu trợ miền Trung».

Tất nhiên là kẻ viết sổ tay phải có bổn phận hoan hô sáng kiến này của cụ Hương rồi.

CƯỜI

KHÁC NHAU

Bi hỏi Bê.
— Bê biết lội không?
— Không, tớ chỉ biết...bơi thôi!
— *Bơi* với *lội* thì cũng thế, chứ khác gì!
— Không, *bơi* khác *lội* chứ! Không tin đằng ấy cứ thử... viết ra giấy mà xem!

CẮT BÁO MAI BÊ BI

Em yêu yêu của chị.

Mỗi ngày, sau khi ba má và các anh các chị của em đã đọc xong tờ báo Chính Luận em nhớ cắt báo Mai Bê Bi để dành, sau này đóng lại, sẽ có một tập báo vui tươi và có ích.

Như vậy, em sẽ có nhiều chuyện cười này, nhiều chuyện tìm hiểu này, nhiều chuyện "thần tiên thơ mộng này, nhiều chuyện đố vui này, nhiều tranh đố này, nhiều câu trả lời về thể thao, toán lịch sử, địa lý, sinh vật v.v... này

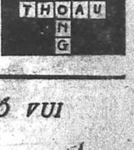
Mến
KIỀU DIỄM HỒNG

Ô CHỮ

NGANG DỌC NHƯ NHAU.

1—Chữ để gọi thành phố Sàigòn.
2— Người có chí khí hơn người gọi là...
3— Móc câu + nghề của các ca sĩ...—quả nhớ kẻ trồng cây—thêm số 2 là 1 loại máy bay thám thính tối tân của Mỹ.
4— Một loại thang.
5— Thêm G là một người can đảm, mạnh bạo.
6— ...để mà sống, chứ không phải sống để mà....—một loại rau mọc ở dưới nước.
7— Không tin—đồng nghĩa với ngăn giữ.
8—H—Một cấp trong Quân đội—Cũng gọi là gởi.

Giải đáp Ô chữ hôm qua



TRANH ĐỐ VUI

Tên lính La Mã đang bắt Hercule. Đố các bạn tìm nơi ẩn nấp [illegible]

E tiếp theo trang I

sinh tập trung về đây ngày càng đông, đứng đầy đường Trần quốc Toản. Nhà chức trách lại huy động thêm những đơn vị CSCĐ nữa tới để giải tán. Họ chia làm ba ngả: Hướng công trường Dân chủ, hướng Cao Thắng và hướng Pétrus Ký. Đa số những đơn vị này đều là khóa sinh CSCĐ theo học lớp huấn luyện một tháng, nhưng mới được có vài ba ngày thì bị huy động vào công tác này. Họ được trang bị gậy cao su và lựu đạn cay, lựu đạn khói. Còn số CSCĐ tới lần trước thì có thêm cái mộc.

Vừa thấy bóng CSCĐ tới tăng cường, các quần chúng phẫn nộ la ó rầm trời rồi bè nhau đuổi đánh, CSCĐ gần 100 người phải chạy qua hàng rào trèo vào học viện Quốc gia Hành chánh rồi trốn vào một trại binh ở phía sau đó. Có một người chạy không kịp bị đâm một thanh sắt vào mạng sườn ngất ngư, và một cảnh sát khác bị tạt átxít, còn 4 người khác bị thương nặng. Một toán CSCĐ khác ở phía Cao Thắng cũng bị rượt chạy tơi bời về Phan đình Phùng.

Cũng trong lúc đó thì có 3 xe GMC chở lính nhảy dù mặc giáp sắt lưới lê trên đầu súng đổ tới. Nhưng đám thanh niên không có phản ứng gì cả. Họ lại hoan nghênh nhiệt liệt. Họ hô: «Hoan hô Quân đội» rầm rĩ.

Nổi lửa và lăn ống cống, ngả cây ra chặn đường

Vị trí của hai bên bắt đầu phân chia rõ rệt vào lúc 11 giờ hơn. Toán thanh niên xông vào viện QGHC lôi ra được chiếc GMC bỏ không. Họ đun ra để chắn ngang đường đồng thời lăn những ống cống ven đường, và ngả cây ra làm chướng ngại vật. Mấy hàng rào giây thép gai của sở Công Chánh cũng được họ đem ra xử dụng. Từ ngã ba Cao Thắng Trần quốc Toản về phía công trường Dân chủ là quân đội nhảy dù và CSCĐ và ngược trở lại về phía Viện Hóa Đạo là đoàn học sinh.

Tuy nhiên quân đội chỉ đứng giăn thành một hàng ngang, súng cầm tay chớ không tiến thêm một bước nào cả. Nhưng ngay khi đó khi thấy dáng 3 chiếc xe phun vòi rồng cùng một toán CSCĐ nữa xuất hiện ở ngả ba Cao Thắng — Trần quốc Toản thì đoàn thanh niên học sinh lại bắt đầu la hét. Họ hô lớn «Đả đảo CSCĐ», rồi liệng gạch đá như mưa về phía ấy, và ào ra đuổi đánh, cả 3 xe vòi rồng đều bị hư hại, vài lính nón đồng bị thương vì đá. Ba xe vòi rồng và CSCĐ lại rút lui về ngả tư Phan đình Phùng — Cao Thắng. Trong lúc tinh thần bị khích động, đám thanh niên đã đạp bẻ kiếng một chiếc xe Hồng Thập tự và nổi lửa đốt một cái sở gọt của sở Công chánh chứa ống cống ở đường này. Đồng thời họ cũng vớ đâuđược hai thùng dầu lửa tưới ra đường rồi đốt để cản đường tiến của nhân viên công lực. Trong lúc hỗn loạn, một vị Thiếu tá tên là Sáu thuộc Q.Đ.-C.H đã bị đá ném trúng gò bị thương. Một điều ai cũngphảicông nhận rằng vị chỉ huy toán quân nhảy dù ở đây đã có một thái độ hết sức bình tĩnh, hết lời khuyên nhủ anh em học sinh trở về, nếu không thì những sự đáng tiếc đã xảy ra từ sớm

Trong khi đó, ông Thiếu tá Phú (CSCĐ) lại rất hách — hách cả với báo chí. Cấm ký giả lớn vớn gần đó để săn tin

Nhưng cảnh máu đổ thịt rơi vẫn không sao tránh được!

Tới 12 giờ thì có nhiều xe chở quân nhảy dù tới. Họ chia làm hai ngả tiến về đường Trần quốc Toản một ở phía Cao Thắng và một ở phía Petrus Ký. Hai ngả dồn lại quân nhảy dù đi đầu, CSCĐ theo sau. Sau khi đã kêu gọi đồng bào tự giải tán trên 10 lần nhưng không được, đến 1 giờ thì cấp chỉ huy ra lệnh giải tán đám đông. Khởi sự là nhiều quả lựu đạn khói do CSCĐ ném vào phía quần chúng. Cảnh hỗn loạn lại diễn ra. Những cuộc rượt bắt lu bù. Trong lúc ấy không hiểu có một kẻ vô danh nào tung ra ba quả lựu đạn mà theo những người am hiểu cho biết thì đó là lựu đạn MK6. Có hai quả bị xì còn một quả phát nổ. Kết quả có một đại úy tên là Vân, một chuẩn úy và 5 binh sĩ bị thương. CSCĐ cũng bị thương 2 người, ngoài ra còn một nhiếp ảnh viên của Saigòn ảnh xã: ông Hoàng Tùng cũng bị miểng lựu đạn ghim trúng chân. Phía dân chúng cũng một vài người. Tất cả đều được chở ngay đi bệnh viện cứu cấp.

Sau đó đoàn người chạy vào trong Viện Hóa Đạo. Quân nhảy dù đứng giăn hàng phía trước cửa. CSCĐ đi đi lại lại ở phía bên kia đường. Đám dân chúng ở trong Viện Hóa Đạo tiếp tục liệng gạch đá ra như mưa và hò hét

Lời kêu gọi của Viện Hóa Đạo

Khoảng hai giờ chiều người ta thấy đại tá Bùi quang Định chỉ huy trưởng Quân vụ thị trấn, cùng Trung tá Trang văn Chính Giám đốc CS Đô thành tới. Sau đó người ta thấy nhà cầm quyền dùng máy phóng thanh ra lệnh cho dân chúng phải vào trong nhà hết.

Cũng trong thời gian ấy từ trong Viện Hóa Đạo một vị Thượng Tọa đã lên tiếng kêu gọi dân chúng nên giải tán ra về. Vị Thượng Toạ cho biết rằng, Thượng Tọa Thích Tâm Châu đã gọi điện thoại lại và yêu cầu đồng bào ra khỏi Viện. Viện không chịu trách nhiệm về những hành động phạm pháp ấy.

Từ trong Viện Hóa Đạo ùa ra, họ thấy có CSCĐ ở phía ngã ba Trần quốc Toản — Pétrus Ký, thế là họ chạy ùa tới liệng gạch tới tấp. CSCĐ phải ném lựu đạn cay để giải vây.

Lúc này lại có thêm ba xe GMC chở quân nhảy dù từ trong trại Phan đình Phùng tiến ra. Đám quần chúng thấy thế đã hoan nghênh nhiệt liệt.

Tình hình phía Phan thanh Giản, Cao Thắng, Phan đình Phùng

Trong khi mé đường Trần quốc Toản tạm yên thì tại ngã tư Cao Thắng — Phan đình Phùng lại xảy ra một vụ hỗn loạn khác. Lúc ấy vào khoảng ba giờ hơn. Có một toán thanh niên chừng vài chục người liệng gạch đá vào toán binh sĩ gác ở nơi này. Một cuộc rượt đuổi diễn ra. Xe cộ bị ứ đọng, không tiến, không lui được. Để giải tán đám đông, người ta lại xử dụng đến lựu đạn cay.

Tại khu này lại có Thác nhi viện Caritas nuôi gần 100 trẻ sơ sinh từ một tháng đến bảy tám tháng. Khói xông vào mù mịt khiến cho con nít không chịu được, khóc ràm rĩ. Trong viện lại không có lối thoát ra ngoài. Những người giữ trẻ em chỉ còn có nước kêu trời. Tại một vài nhà dân chúng, người ta đã phải phá vách gỗ để luồn trẻ em sang những nơi xa hơn để tránh làn khói của lựu đạn

Cuộc chiến đấu bằng gạch đá và lựu đạn cay ở nơi đây kéo dài chừng nửa tiếng

Lan ra đến cư xá Đô thành

Nhưng trong khi ở ngã tư Cao Thắng — Phan đình Phùng vừa tạm yên thì lại một vụ lộn xộn khác xảy ra ở mé cư xá Đô thành, đường Phan thanh Giản. Cũng vẫn lại là chuyện liệng gạch đá và lựu đạn cay. Cho tới 4 giờ hơn, Thượng tọa Thích tâm Giác và Đại đức Thích hộ Giác cùng Thiếu tướng Phạm văn Đồng chỉ huy Biệt Khu Saigòn — Chợlớn tới tình hình mới dịu xuống. Đại đức Hộ Giác đã dùng máy phóng thanh nói đại ý: «...Xin yêu cầu đồng bào ra về. Sự việc xảy ra chỉ vì giữa hai bên đã có sự hiểu lầm, nếu không kịp ngăn chặn e rằng còn có nhiều sự đáng tiếc nữa.» Đại đức cũng nhấn mạnh rằng, nhân viên công lực sẽ để cho mọi người ra về thong thả, riêng những người bị bắt sáng nay, thì sẽ được can thiệp để trả lại tự do. Thiếu tướng Đồng hứa chịu trách nhiệm về những người bị bắt.

Thế là sau đó mọi người lục tục giải tán. Và tình hình khu này như thế coi như là tạm yên.

P tiếp theo trang I

Nước xóa tan tành mọi hiềm khích tôn giáo...

Theo nhiều người trình bày, cũng như chính mắt tôi nhận xét một số trường hợp, chứng tỏ rõ ràng là: Từ chiều hướng tư tưởng trước vận nước lâm nguy, đến nước lụt ngập đe dọa thật sự trước mắt, mọi hiềm khích ít nhiều của các Tôn giáo, đã được nước xóa tan tành. Mà đi vào những hành động gắn bó đoàn kết bằng hành động thực tiễn, bằng từng khóe mắt chân thành, bằng từng tiếng an ủi tha thiết và bằng từng nhường nhịn manh áo miếng cơm... Như trường hợp một Ni cô lạnh cóng đón nhận 1 chiếc áo khô cuối cùng của một thầy giòng. Và chiều ngày 9-11, tôi đã được ăn chung 1 bữa cơm tại trại cứu cấp tập trung cạnh nhà thờ Hội an. Trong bữa cơm đó, người ăn thì hội đủ thành phần tôn giáo, mà thức ăn duy nhất chỉ có cơm vắt của Ủy ban cứu trợ và quý báu không tả, là cơm vắt chấm với muối mấy chai xì dầu để ăn chay của chùa Tỉnh hội... Không còn che đậy, không còn dấu diếm để phòng, không ai bảo ai và cũng chẳng ai khuyên ai, các tôn giáo đã tựtìm thấy sự đứng gần bên nhau hơn hết, cởi mở hoàn toàn.

Có thể nói, sau trận lụt này, nếu có sự hiềm khích hay chia rẽ thì cũng ở đâu trong Saigòn, hay các đô thị lớn nhàn hạ, còn dân nghèo miền Trung chắc chắn đã cảm thông thấm thía nhau quá rồi.

Giá như sự nguy hại của Cộng sản cũng phơi bày ra dưới hình thức nước lũ như thế, thì sự đoàn kết thiết thực cứu nguy của các tôn giáo đã dễ dàng thực hiện từ lâu. Khổ một nỗi là sự nguy hại của Cộng sản tại quá ư tiềm tàng, và thâm độc.

(Còn tiếp)

M tiếp theo trang I

sinh cũng vừa tới nơi. Các bậc cha mẹ này liền vào đón từng cậu đưa về. Thế là tan.

Tổng Đoàn học sinh hội thảo

Cũng vào khoảng 1 giờ 30 Tổng đoàn học sinh có mở một cuộc hội thảo ở trụ sở THSV đường Duy Tân.

Sau đó mọi người quyết định xuống đường. Có một toán chừng ba bốn chục nam nữ học sinh xuất phát từ trụ sở này đi tới đường Trần quí Cáp. Tại đây họ sách động thêm một số học sinh ở hai trường Quốc Tuấn và Nguyễn Thượng Hiền. Thế rồi họ kéo đến trường Gia Long và gặp bà hiệu trưởng để yêu cầu cho nữ sinh xuống đường. Sau đó người ta thấy cổng trường khóa chặt. Tuy nhiên các nữ sinh không chịu xuống, lớp nào vẫn ở nguyên lớp đó. Cũng có một số chạy tới chạy lui ở ngoài hành lang.

Đoàn biểu tình bắt đầu căng 3 biểu ngữ lên. Thiếu Tá Phú, Trưởng Ty Cảnh sát Quận 3 huy động CSCĐ và Cảnh binh tới và ra lệnh gỡ mấy biểu ngữ xuống. Đoàn người phía trong la ó:

— Biểu tình thì phải có biểu ngữ. Không có không được.

Vì trường Gia Long cũng là một trong những trụ sở cứu trợ đồng bào bị nạn lụt, nên có khá nhiều những biểu ngữ nói về công cuộc cứu trợ. Thế là họ bèn trương luôn một biểu ngữ cứu trợ lên.

Trong 5 phút phải ra

Thiếu tá Phú có báo cho đoàn biểu tình ở bên trong biết rằng trong 5 phút phải ra khỏi trường, và Thiếu tá sẽ để cho mọi người tự do ra về, nếu không, thì CSCĐ sẽ xông vào. Nhưng phía biểu tình đòi hỏi phải rút hết CSCĐ họ mới chịu ra. Cuộc điều đình kéo dài mãi tới 6 giờ hơn. Các nữ sinh đứng trên gác kêu đói bụng ầm ĩ. Cũng trong lúc ấy, nhóm biểu tình lại có thêm người tiếp viện: họ từ ngả đường Bà Huyện Thanh Quan tiến lại và leo rào vào. Cảnh sát không ngăn kịp. Rồi gạch đá bên trong lại liệng ra.

Mãi tới gần 7 giờ CSCĐ rút lui thì những thanh niên bên trong mở cửa ra, và một cuộc «xuống đường» bắt đầu. Họ tiến về đường Phan thanh Giản tới ngã tư Cao Thắng. Phan thanh Giản thì gặp một toán thanh niên khác lối hai ba trăm người. Hai toán nhập một, trương quốc kỳ lên và tuần hành...

C tiếp theo trang I

nhiệm của toàn thể dân chúng. Chính phủ hiện hữu xứng đáng được nhân dân thành thực hợp tác và ủng hộ. Có được sự ủng hộ đó, Chính phủ mới điều khiển hữu hiệu được công việc quốc gia và xử dụng được các chương trình Hoa Kỳ nhằm viện trợ và ủng hộ nhân dân Việt Nam.

«Sau chót, tôi sẽ phúc trình về nạn thiên tai dữ dội đã tàn phá Trung Việt mấy tuần vừa qua, gây nhiều tổn thất về vật chất và sinh mạng, tang tóc và thiếu thốn vô tả.

« Tôi mong sẽ tái ngộ với quý vị trong vài ngày nữa ».

Đại sứ Taylor sẽ lưu lại Hoa Kỳ một vài ngày.

A tiếp theo trang I

Ô. Hỷ cũng yêu cầu các đại biểu « cầu nguyện cho tổng thống Tưởng giới Thạch sống lâu để ông giải phóng dân chúng Trung Hoa khỏi ách tàn bạo của cộng sản ».

Phái đoàn Việt Nam gồm có BS. Nguyễn tiến Hỷ, BS. Phạm hữu Chương, Bà Lê thị Ẩn, BS. Đặng văn Sung (bỉnh bút chủ nhiệm) và LS. Đặng trình Chính.

Quốc Trưởng V.N.C.H. Phan khắc Sửu đã đánh điện chúc mừng hội nghị.

Liên Minh Á Châu Chống Cộng đã quyết định thành lập một văn phòng thường trực ở Saigon để ủng hộ cuộc chiến đấu chống cộng của Việt Nam Cộng Hòa.

H tiếp theo trang I

Xin để yên cho chúng tôi gánh vác việc nước. Hãy cùng chúng tôi cứu miền Nam. Đừng gây chia rẽ».

Chắc là cụ Thượng Văn đang theo rõi chuyện này một cách đặc biệt.

Có tin mấy chục cụ Nhân sĩ trong hội đồng nhân sĩ dưới thời cách mạng 1-11-63 của tướng Dương văn Minh đã bàn nhỏ với nhau như thế vầy:

— Trước kia cụ thủ tướng Ngọc Thơ trả lương nhưng chẳng có cụ nhân sĩ nào chịu nhận cả. Tiền đã xuất ra nay vẫn còn nằm chình ình trong nhà băng. Để tiền nằm «chết» cũng như vậy trong tủ két, cụ phó Oánh sẽ giận lắm. Chi bằng bây giờ nhận có nạn lụt ở miền Trung, lấy hết số tiền đó ra tặng đồng bào nạn nhân là tiện hơn cả.

Ý kiến đó đã làm các cụ nhân sĩ vui lòng, nhưng lại làm 13cụ thượng đang còn ở trong dinh Gia Long «rầu thúi ruột». Rầu là vì ngại kẻ viết cuốn sổ tay này sẽ đề nghị các cụ đem 25.000 đồng bạc hàng tháng ra mà tặng đồng bào nạn nhân ngoài « nớ ». Rầu là vì, còn ba cụ đang kẹt vào một nguồn tin mà quyển sổ tay này đã tung ra: Cụ thượng Văn (tức là cụ Ngô đình Nhu tân thời) bán hết đồ cổ giúp nạn lụt, cụ thượng Quyền (đã giải tán lực lượng cách mạng dân tộc không còn khoái tranh đấu nữa) và cụ thượng Tôn Thất Hanh (vừa tự ý đóng cửa báo Lập Trường) sẽ bán nhà, bán xe hơi tặng đồng bào nạn nhân.

Đ tiếp theo trang I

hợp có phương hại cho an ninh trật tự công cộng:

— kiểm duyệt tin tức, báo chí, phim ảnh, kịch trường, ấn loát:

— cấm tàng trữ, lưu hành những ấn loát phẩm, tài liệu, truyền đơn xét có hại đến an ninh công cộng.

— kiểm soát, hạn chế sự lưu thông và di chuyển theo nhu cầu an ninh:

— ban bố tình trạng thiết quân luật tùy theo tình hình an ninh địa phương.

ĐIỀU 2: Theo nhu cần quốc phòng, động viên từng phần nhân lực và trưng dụng tài nguyên quốc gia.

ĐIỀU 3.— Tăng cường đến mức tối đa hệ thống phòng vệ dân sự, để bảo vệ sinh mệnh và tài sản đồng bào, nhất là để đối phó với các cuộc oanh tạc của đối phương.

ĐIỀU 4.— Mọi vi phạm đến trật tự an ninh công cộng và an ninh quốc gia đều thuộc thẩm quyền Tòa án Quân sự xét xử, và thi hành theo thủ tục khẩn cấp.

ĐIỀU 5: Riêng đối với những phần tử, khủng bố, phá hoại và đầu cơ nguy hại cho nền kinh tế quốc gia bị bắt quả tang, sẽ bị xử tử hình và không được hưởng trường hợp giảm khinh.

Tòa án Quân sự phải xét xử tội trạng này trong thời hạn tối thiểu, và không cần thẩm vấn trước.

Các bị can không được quyền kháng cáo, kháng án, thượng tố và xin ân xá.

ĐIỀU 6: Phó Thủ Tướng, Quốc vụ khanh, Tổng Trưởng, Bộ Trưởng, Thứ Trưởng, Tổng vụ Trưởng và Đặc ủy Trưởng, chiếu nhiệm vụ, lãnh thi hành Sắc luật này.

Sắc luật này được công bố theo thủ tục khẩn cấp.

Saigon, ngày 7 tháng 8 năm 1964
Ký tên: Trung Tướng
NGUYỄN-KHÁNH

B tiếp theo trang I

Hành và sau đó trở về tỉnh lỵ dùng cơm trưa trước khi lên phi cơ về Saigòn.

Quốc Trưởng và đoàn tùy tùng đã về đến Saigòn hồi 15 giờ 15 chiều nay.

T tiếp theo trang I

chỉ chấp nhận làm quan sát viên các nước hội viên nào có tham gia ít nhất một cơ quan chuyên môn của LHQ và «thường được các nước hội viên trong Tổ chức Quốc tế thừa nhận».

CHIA BUỒN

Quận Trưởng Quận Phù Mỹ Bình Định.

Sĩ Quan, Hạ Sĩ Quan và Binh Sĩ. Các Chi Sở Trưởng cùng các nhân viên trực thuộc.

Thành thực phân ưu cùng Gia đình Cố Thiếu úy ĐẶNG-HỮU-LỘC

Sĩ quan thuộc Chi Đoàn 6/3 Thiết Vận Xa đã bỏ mình vì Tổ quốc ngày 17-11-1964 trong khi thi hành công vụ.

Chúng tôi thành kính cầu chúc linh hồn Cố Thiếu Úy sớm tiêu diêu miền cực lạc.

Cảm Tạ

Gia đình chúng tôi chân thành Cảm Tạ:

Chuẩn Tướng Tư Lệnh Lữ Đoàn Nhảy dù.

Trung Tá Chiến Đoàn Trưởng Chiến Đoàn Nhảy dù

Thiếu tá tham mưu trưởng LĐND.

Thiếu Tá Tham mưu phó HC/LĐND.

Thiếu Tá Chỉ huy trưởng C/C Hoàng hoa Thám.

Sĩ Quan và nhân viên Nha Công Binh.

Quý vị Tiểu đoàn trưởng, Sĩ Quan, Hạ sĩ quan, Binh sĩ, Nữ Trợ Tá, phòng cố vấn thuộc Lữ đoàn Nhảy dù. Sĩ Quan, Hạ sĩ Quan, Binh sĩ phòng Điều hành T.T.H.L V.K, Các Sĩ Quan khóa 14 Đàlạt và các bạn Thiếu sinh Quân, Quý thầy thuộc Nha Tuyên úy Phật giáo,

Ông Chủ sự, nhân viên Tổng nha Điền địa và thân bằng quyến thuộc.

Đã tận tâm giúp đỡ chúng tôi trong việc săn sóc thi hài, chuyên cứu, tụng niệm, phúng điếu và đưa đám tang của con trai, chồng, cha, anh chúng tôi là Cố Đại Úy:

VƯƠNG-MỘNG-HÒNG

Hy sinh vì Tổ quốc ngày 20-11-64.

Trong lúc tang gia bối rối, có điều chi sơ xuất kính xin quí vị niệm tình tha thứ.

Mẹ: Bà Quả phụ Vương-đình-Cư,
Vợ: Nguyễn thị Kim Phượng.
Con trai: Vương-quang-Trình,
Các em: Vương-Dương-Minh.
Vương-Quốc-Chính

PHÂN ƯU

Thiếu-Tá Tiểu Đoàn Trưởng và toàn thể SQ, HSQ và Binh sỹ Tiểu Đoàn 3 TQLC.

Thành kính nghiêng mình trước anh linh

Cố Thiếu-Úy:
PHẠM-THANH-LONG

Đã anh dũng nêu gương cao đẹp cho Binh Nghiệp ngày 20-11-64 tại Định Tường.

Cáo thị gọi thầu

— NGÀY GIỜ VÀ NƠI MỞ THẦU: Phòng Hội Phi Cảng Tân Sơn Nhứt ngày 15-12-1964 hồi 10 giờ 00.

MỤC TIÊU GỌI THẦU: Công tác nới rộng nhà nhân viên cứu hỏa gác trực và thiết lập hàng rào Khu Kỹ Thuật tại Phi Cảng Tân Sơn Nhứt.

— ƯỚC LƯỢNG CÔNG TÁC: 171.000đ00
— KÝ QUỸ TẠM: 3.000đ00
— THỜI HẠN THỰC HÀNH: 60 ngày
ĐIỀU KIỆN VÀ THỂ THỨC DỰ THẦU: Ghi tại điều 26 của Điều Kiện Sách Riêng.

— NƠI THAM KHẢO HỒ SƠ: Nha Hàng Không Dân Sự (Ban Tiếp Liệu và Tu Bổ) 175 đường Hiền Vương Saigon.
Phi Cảng Tân Sơn Nhứt (Ban Phương Tiện Tổng Quát).

Saigon, ngày 20 tháng 11 năm 1964
GIÁM ĐỐC NHA HÀNG KHÔNG DÂN SỰ

CÔNG QUẢN XE BUÝT SÀIGÒN

Cáo thị gọi thầu

MỤC ĐÍCH GỌI THẦU: In và cung cấp vé xe buýt dùng trong năm 1965.

TỔNG GIÁ ƯỚC LƯỢNG: 450.000$00

Đơn dự thầu phải nạp trước 18 giờ ngày 14-12-1964 tại Phòng Hành Chánh Công Quản Xe Buýt.

NƠI THAM KHẢO ĐIỀU LỆ SÁCH: Ngày và giờ làm việc tại Phòng Tiếp Liệu Công Quản Xe Buýt, 102 Công Lý.

SÀIGÒN, ngày 25 tháng 11 năm 1964
GIÁM ĐỐC
Công Quản Xe Buýt Sàigòn

RAO VẶT RAO VẶT RAO VẶT RAO VẶT RAO VẶT RAO VẶT RAO VẶT

TÌM CON

VÕ-THỊ-NGỌC-THỌ ở đâu về gấp. Ba má đã tha thứ tất cả lỗi lầm của con. Hay tin con bỏ nhà ra đi Má lâm bịnh nặng vì nhớ con. Các em bỏ học chờ mong con về. Ngày nào con còn sống ngoài gia đình Ba Má và các em sẽ đau khổ lắm.

Má NGUYỄN-THỊ-XINH
707 Trần Quốc Toản (PhúLâm).

Bán một máy ông may da hiệu SINGER còn tốt. Hỏi Eros 85 Pasteur Saigòn.

Biệt thự lầu. Bàn Tối tân, tại TMG. Lấy huê lợi hay trống. Hỏi 268/47/3 Trương Tấn Bửu Phú Nhuận.

TAXI BÁN

Bán gấp 2 Taxi Renault EA toàn hảo Hỏi 142 Nguyễn duy Dương ngã sáu Chợlớn.

Cần dùng

— Một réceptionniste trên 30 tuổi đã từng làm khách sạn lớn — rất thạo Anh-Pháp Ngữ. Tập sự miễn tiếp

— Hai bồi phòng lành nghề — biết nói và nghe Anh ngữ. Không rành nghề, miễn tiếp. Hỏi 45 Lê thánh Tôn.

Cần nhiều chiêu đãi viên trẻ đẹp đi xa, biết nói tiếng Anh càng tốt. Xin hỏi 88/12 Lê Lợi Saigòn.

Cần dùng một người thợchuyên môn kẹp lịch xin hỏi 150 Hồ văn Ngà, Saigòn.

Phở số 1

Trước ở đường Phan-th-Giản Saigon Hiện dời lại số 434 đường Hai bà Trưng T.Đ. (gần Cầu Kiệu) sẽ khai trương vào ngày 26-11-64. Kính mời quý khách chiếu cố. Chúng tôi xin thành thật cảm tạ

Chủ nhân
Kính mời

Gởi đi Pháp:

hành lý, thực phẩm và tặng phẩm, bàn ghế, chén bát cũ (chuyên môn niêm đỗ không bể) — Chuyến tàu tới chạy vào ngày 9 Déc nhưng rồi phải hơn 1 tháng nữa mới có chuyến sau. Xin đừng để giờ chót, hàng đã bắt đầu nhận hàng.

Hãng ECLAIR TRANSIT, 242 Công Quỳnh, kế ấp Khải Hoàn Tél. 22-906.

Thông báo quan hệ

VỀ XE TỰ ĐỘNG

Kể từ nay quý vị sau khi mua bán xong xe hơi, Vespa, Lambretta muốn chủ quyền được bảo đảm trên mặt pháp lý, xin mời đến ngay văn phòng SANG TÊN XE 78 Nguyễn Trãi gần nhà thờ Chợ quán sẽ được giải quyết và cởi mở mọi trường hợp khó khăn.

Văn phòng có trưng bày MUA BÁN ĐỔI GỬI xe gắn máy, Vespa, Lambretta, quạt máy, máy may, Tủ lạnh, máy chữ, Radio v.v...

Cần sang gấp

Vì bận việc sang 1 tiệm Uốn tóc lớn 25 ghế phố lầu gần chợ; Tháng Tết có thể thu lại phân nửa vốn.

Và 1 phố lầu đúc cạnh chợ Cầu Muối 4mx22m.

Xin hỏi ông Thanh Nhàn 35 Nguyễn thái Học Saigòn

Bán 1 xe xích lô máy Bánh lùn thiệt 1 xe Taxi Dauphine NBR 38—Nhân Vị Cholon

Tiệm may **Tân Trang** mới khai trương tại 479 Trần quy Cáp Saigon (gần cinéma Việt Long) Giá Quảng cáo Bình dân.

Phố đúc sạn bán luôn đất (4m x 25m) gần chợ cây thị, đường Phan văn Trị Gia Định. Hỏi 18bis Phan thanh Giản Sài gòn.

Xe đò bán gấp

Xe Bửu Hiệp chạy đường Saigon — Đồng Xoài—Phước Long có sẵn phiên chuyến Bán giá rẻ, điều kiện dễ dàng. Xin hỏi Ô. Bửu Hiệp 90 Lê Lai Saigon

BANH, VỢT WILSON

Balles de Tennis WILSON Raquettes de Tennis WILSON, BANCROFT, SPALDING. Giây đương vợt Tennis và Badminton Championship Eternyl, Victo, Larsen Spécial 55, Elasgut, Nylobow. Vợt Badminton GRAY W.P.S (Made in England) v.v.

Bán tại VĨNH - AN - LONG 26 Tạ Thu Thâu, Saigon. Tél. 24392

Bán hoặc CHO THUÊ nhà 3 từng, 12 phòng, đủ điện, nước, garage. Hỏi 358B Võ di Nguy Phú Nhuận.

Bán nhà 3m50x15m đầy đủ tiện nghi. Hỏi 517/109 Nguyễn tri Phương Saigòn.

Nhà Bán dựa mé lộ 826m2 nhà 14x14 và 5 nhà phụ thuộc 4 Lê Lợi, Gò vấp (Sau quận).

Sang gấp cửa tiệm nơi đông người. Hỏi 100 Đinh tiên Hoàng Dakao

Cần nhiều chiêu đãi viên trẻ đẹp biết tiếng Mỹ đi Vũng Tàu. Hỏi 142/3 Hồ văn Ngà Sg 11g30 tới 12g30.

Cần mua gấp xe cao nhiều Vespa, Lambretta Giá 10.000đ đến 45.000đ, cần mua 2 Solex tự động, do 420 Phan thanh Giản Saigòn.

Bán phố tại Đàlạt

Bán 1 căn phố 2 sàng lầu đúc, luôn đất, mới xây cất xong, kiến trúc tối tân, địa điểm tốt, 2 mặt tiền, tại khu Hòa Bình Đàlạt. Giao nhà trống.

Hỏi 23 Duy Tân Saigon Đ.T 21.977

NIGHT CLUB

VICTORIA

— Nơi giải trí tao nhã của những người sành điệu.
— Những bài ca tình tứ, quyến rũ.
— Những vũ điệu thướt tha, ru hồn với dàn nhạc trứ danh.
— Nơi hẹn hò thanh lịch.

LỊCH SỰ — ẤM CÚNG — SANG TRỌNG

— Nhiều bất ngờ thích thú đang chờ đón quí khách tại NIGHT CLUB VICTORIA.
417, Võ-Di-Nguy PHÚ - NHUẬN

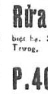
LỚP KHIÊU VŨ GALA

G.P. Số 5029-HCNV/I

Đã bắt đầu mở những lớp Đặc Biệt nhân mùa NOEL, Tết NGUYÊN ĐÁN, từ 100đ. 166C (Lầu 1) Trần H. Đạo Saigon.

Giáo sư Mỹ dạy lớp đàm thoại. Nói rõ ràng và dễ hiểu 200đ mỗi giờ, Xin liên lạc: 253A Thành Thái Cholon.

DẠY KHIÊU VŨ



QUÁCH CHÍN 11 Nguyễn Trãi SG Dạy chung và riêng từngngười. Bảo đảm học thuộc kỹ. Có phụ nữ để thực tập, xề cửa Bác ái Học viện khu Chợ Quán giấy phép số 2773 HCNV/I.

Rửa xe có Teepol không hại sơn. Nhớt mở thật tốt. Cẩn thận giá đặc biệt hạ. Station Shell 90 Hai Bà Trưng.

P.403 hay Chevrolet Belair 57 có radio thiệt tốt. Dư dùng cần bán. Xem xe 150/27 Nguyễn Huỳnh Đức Chợlớn trong giờ nghỉ. Miễn trung gian.

RADIO THƯỜNG CŨ!

— Muốn làm thành HIFI-STEREO (âm thanh nổi)

Giá quảng cáo đặc biệt từ 500đ. Hoặc đóng vào meuble để chưng Salon hay đổi máy mới.

Xin mời quý khách đến

RADIO XUÂN - TUYẾN

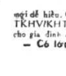
200B đường Hậu-Giang — Chợlớn (Ngã tư Bình-Tiên)

Quý vị sẽ hài lòng. Nơi sửa bảo đảm. Thợ sành nghề, giá phải chăng.

TƯ THỤC CẮT MAY

HỒNG - HẠNH

276, Lê văn Duyệt Saigon
DẠY RIÊNG TỪNG NGƯỜI



Âu Việt Phục Phụ nữ, Nam giới và Trẻ em. Chương trình thực dụng và lớp luyện thi lấy bằng Cắt May của Bộ Quốc Gia Giáo Dục - phương pháp mới dễ hiểu. Giấy phép số 3609 — TKHV/KHT/M giảm học phí cho gia đình anh em Quân nhân. — Có lớp tối.

Villa 4 phòng, điện nước, sân rộng tiện gia đình đông có 1, 2 xe hơi. Đặt 80.000đ tiền thuê 2.500đ 1 tháng (điều kiện có thể thay đổi). Hỏi 14 Nguyễn an Ninh Sg.

Bán rẻ 2 villas mỗi cái 1 triệu 350 ngàn ở Gia định, 2 căn phố lớn ở Phú nhuận một cái 950.000đ và một cái 600.000đ—Bán các villas và các căn phố (trả góp được) từ 300 ngàn tới trên 1 triệu (11 căn hết thảy) ở Hạnh thông Tây. Hỏi giáo sư ĐỖ VĂN. Trường Trần Hàn Nga 60/70 Phạm ngũ Lão Saigòn.

Các cô chiêu đãi viên chú ý! chỉ học một tháng hoặc nửa tháng là nói tiếng Anh được thông dụng, đúng giọng. Và được giới thiệu chỗ làm ngay, lương cao. Hỏi giáo sư ĐỖ-VĂN trường Trần Hàn Nga 60/70 Phạm ngũ Lão Saigòn.

Sang gấp Phố lầu đúc từng dưới rất rộng 8mx17m đủ tiện nghi điện nước mát mẻ sạch sẽ. Tiện cho gia đình đông người. Hỏi số 9B Nguyễn Biểu Saigòn(Dốc cầu chữ Y)

TRƯỜNG MÁY XE HƠI

Cơ Hiệp Thành

122A, Phát Diệm — Saigon (gần trường Tiểu Học Cầu Kho)

Dạy máy xăng, máy dầu cặn, máy Moto. Học thực hành với 15 thứ máy đủ loại. Khai giảng khóa mới ngày 1-12-64. Học phí mỗi tháng 400đ. trọn khóa 3 tháng. Bảo đảm thành nghề, có cấp bằng tài năng. Học chưa rành học thêm khỏi đóng học phí, Máy Dầu Cặn, bổ túc thêm 1 tháng, học phí 600đ. bảo đảm máy Moto cũng vậy. Có lớp Sáng, Chiều và Tối. Nội trú thêm 800đ một tháng

Đặc biệt Radio Transistor đủ loại sửa chờ lấy ngay. Bạch Đằng số 33 kế ciné Cao Đồng Hưng Bà Chiểu, Gia định.

Lầu 3 phòng cho mướn. Hỏi cô Chín 287/17 Phan đình Phùng Saigòn.

Bán nhà rẻ tiền, mặt đường đại lộ, trung tâm đô thành có compteur nước, điện, sân rộng để xe, số 41B Trần quốc Toản Saigòn.

Cho mướn phố lầu đủ tiện nghi 7.000đ.00 một tháng, trả tháng một. Hỏi 40 Hiền Vương Saigòn.

Cần một người thợ sửa Vespa, Lambretta và các loại xe gắn máy; xin hỏi trạm xăng ở Đường Phạm hồng Thái Hòa-Hưng.

Biệt thự song lập. Bán. Đủ tiện nghi 98 Cư xá Lê đại Hành. Ngang cửa Trường đua Phú Thọ.

Bán: phố lầu mới cất 20x4 căn bìa đủ tiện nghi có garage đường Ng-M-Chiểu (góc Trương Tấn Bửu) Do nơi: 232 Gia Long Saigòn.

Lớp **May cắt** Bà NGÀ 373 Trần-qu-Toản Cholon. Tư thục Chuyên nghiệp danh tiếng nhất Thủ đô. Dạy đủ các môn Âu Việt phục và Đồ Đầm trẻ em.

Toán Lý Hóa

TÚ TÀI I

Gs L.d. Trinh Tôn-t-Thuyên Phantri Tuấn 3-12-64 Ghi tên tại trường Tân Thanh 23c Phạm-h-Thái (Sg) hoặc 196 Trần-qu-Khải (Tân định)

Cần tài xế vận tải nặng, hạnh kiểm tốt làm lâu năm trong nghề phục vụ tại Saigon ở. Hoàng 180A Lê quang Định GĐ (Ngã tư Bình Hòa)

Bán hay cho thuê 1 căn nhà, vách tường lát gạch bông, có lầu sẵn điện nước số 235/42 Công Lý Saigòn.

Villa có huê lợi

Villa 350m2 Bà Huyện-T-Quan 200m2 Yên Đỗ 350.000đ. Võ Tánh luôn đất, giao trống xin do MYKIM 8 Ngô tùng Châu Saigòn ĐT/23989 (cho vay bán góp, sanh lợi có bảo đảm).

BÁN VESPA

Còn mới nguyên.
Hỏi 11 Nguyễn Duy
Gia định

Anh Ngữ

Căn Bản Thực Hành G.S: HOÀNG NAM. Trình độ Sơ cấp, Trung cấp, Đàm thoại. Lớp Sáng, Chiều, Tối. Chú trọng về cách phát âm, chuyên về đàm thoại. Học riêng từng nhóm. Bảo đảm kết quả chắc chắn, Ghi tên: 72A Phát Diệm, Sg. (gần nhà thờ Cầu Kho, ngang tòa soạn Tia Sáng).

LỚP MỚI: 1-12-64.

MỖI ĐÊM

Không gì hằng vừa ăn ngon vừa nghe nhạc hay, lại hưởng được gió trong của đồng nội.

Nhà hàng **TÂN BÌNH**

hội đủ những điều kiện ấy. Xin kính mời quý khách.

NỒI DANH: Chạo Tôm, lươn um, cua rang, bò đi, cơm tay cầm, Mỗi chiều từ 16 giờ tới 118 Bis Cách Mạng (TSN).

Sang nhà buôn bán đầy đủ tiện nghi. Hỏi: 272 Lê thánh Tôn Saigòn. Xin mời 2 ông trả 350.000đ. tới thương lượng.

Sinh viên ban cử nhân Toán Có: Toán đại cương + Vật lý (Mg.P) và Toán vi tích phân (CDI) nhận kèm toán, lý hóa từ đệ Nhất trở xuống. Thơ về Hòa hợp thư 403 Bưu điện Saigon.

Trần Hàn Nga

27, Công Quỳnh (gần ngã tư Nguyễn - cư - Trinh) Saigon Trường dạy ĐÁNH MÁY CHỮ Việt, Pháp, Anh có uy tín nhất thủ đô nhờ:

— Phương pháp dạy độc đáo
— Kỹ thuật trình bày vững chắc
— Máy mới, tốt, nhẹ nhất
— Không phí thì giờ học viên
— Huấn luyện viên kinh nghiệm có bằng PARIS và QGTM săn sóc kỹ từng người. Kết quả rực rỡ trong các kỳ thi.

QUỐC GIA THƯƠNG MẠI MAGG, USOM, v.v. Đặc biệt học phí hạ —khóa học rút ngắn.

ĐỆ I PHÁP

S.N. 2

Mở 2-12-64, Dạy từ đầu Mauger II Giảng kỹ Văn phạm để thí sinh trả lời trôi chảy khi vô vấn đáp. 1-12-64 Lớp Mauger I học từ đầu và từ bài 28. Mauger II từ bài 23 G.s Rễ 476 Hai Bà Trưng. Tân định.

Anglia Fourg. EB Bán đã cất kiếng, toàn hảo. Hỏi số 2 đường Ng. Biểu Chợ quán Saigon.

Cần 2 cô chiêu đãi viên tiệm kem ly ở Nha Trang. Bao ăn và ở lương tháng 1000đ Xin hỏi 490/11 Phan đình Phùng Saigòn.

Nhà sang đủ tiện nghi có lầu 25th x 4th Hỏi số 880 Đường Trần hưng Đạo Chợ lớn.

Cần Mua xe Fiat 1100 BT,BU hoặc Dauphine BR xe nhà. Hỏi 381 Trần quý Cáp Saigòn.

Sang tiệm May Phụ-Nữ đông khách có thể làm tiệm may Tây. Hỏi 331 Ng. Công Trứ Saigon.

Trường VÔ TUYẾN ĐIỆN

«Tấn Phát»

50, Đại lộ Nguyễn Huệ — Saigòn 410, Đại lộ Minh Mạng — Cholon Lớp ráp sửa Radio khóa 108, sẽ khai giảng ngày 1-12-64. Mãn khóa 4 tháng biết rành 6 loại máy thâu thanh. Lớp Trưởng Xưởng V.T.Đ ráp sửa ampli Hifi Transistor và sửa chữa.

Ở xa học theo Hàm Thụ với dụng cụ đầy đủ.

Đánh Máy Chữ mỗi khóa 3 tháng thu ngắn 1 tháng.

Cần nhiều chiêu đãi viên biết tiếng Anh có thể nhận dạng. Hỏi 65 TựDo Saigon tiệm mới.

Cần mua Volkswagen còn tốt hỏi 96H Hiền Vương ĐT. 25914 trong giờ làm việc.

Cần Nữ hộ sinh quốc gia, không chồng, con, 30 đến 50 tuổi, ăn ở luôn tại nhà sanh. Hỏi 49 Cộng Hòa (Nancy).

Cơm Việt - Nam

đãi người Ngoại quốc
BÌNH LỢI QUÁN

Cần gấp một Thu ngân viên và nhiều nữ chiêu đãi viên biết nói Anh văn, lương hậu. Hỏi Love Ly Bar 38, Thái lập Thành Saigon từ 12h, đến 24h.

Bỏ quên, 1 cái kiếng có bao trên xe Taxi sáng ngày 22, ở đường Trần quý Cáp. Xin mang đến Major DEARE 145 Võ Tánh Saigòn, phòng 48 hay MACV1, 137 Pasteur. Hậu tạ.

Khai giảng 1-12-1964 các lớp: (từ 5g30 sáng tới 21g30). TAE KWON DO (võ Đại Hàn). JUDO-AIKIDO do 6 giáo sư Đại hàn và Việt Nam huyền đai 6, 4, 3 và 1 đẳng tự điều khiển.

SÀIGÒN: Võ đường Trần hưng Đạo (kế Cảnh sát Công lộ) 345x Trần hưng Đạo,
GIA ĐỊNH: Võ đường OHDOKWAN (JUDONAM) 57/5 Chi Lăng. Giám đốc: gs Nguyễn Bình.
CHÚ Ý: Trung tâm Taekwon-Do Bùi Viện đã chuyển về võ đường Trần hưng Đạo.

1) Kèm bài trường

CHO HỌC SINH từ 12è đến 3e Lycée (đủ các môn) Luyện thi 11è

II) Dạy nói cấp tốc tiếng ANH VIỆT PHÁP.

— Lớp vỡ lòng, bổ túc COURS RÉGINA— 36/41 Cô BẮC Saigon.

Thư ký đánh máy

Cần tuyển nhiều thư ký đánh máy. Điều kiện biết Anh Ngữ và kinh nghiệm đã làm qua các sở Mỹ.

Thơ cho ông Bùi văn Tư. hộp thơ 917 hay tại văn phòng Pacific Architects và Engineers, Inc. tại sân Golf Tân Sơn Nhứt.

[illegible]

REX
Lương Sơn Bá — Chúc Anh Đài (Ấn bản mới) Lăng Ba — Lạc Đề Shawscope-Màu-P.Đ. Việt-Anh

ĐẠI NAM
La tulipe noire — Alain Delon Virna Lisi — Dawn Addams—Scope 70m/m-Màu-T. Pháp-P. Đ. V. Hoa

EDEN
Gã bán tình (Le visage du plaisir) Vivien Leigh — Warren Beatty Màu — Tiếng Pháp — P.Đ.V.N

MAJESTIC SÀIGÒN
Adam et Eve—với ChristianeMartel (Hoa Hậu Thế Giới)Carlos Baena (Đại Lực Sĩ) Màu — P.Đ.V.N

VICTORY LÊ NGỌC
Văn Võ Kỳ Duyên —với:Phương Hảo Ngọc—Trương Tuyết Kiên — Scope — Màu — P.Đ. Việt-Hoa

PALACE CHOLON
Kali-yug, Déesse de la vengeance Paul Guer-Senta Berger - Lex Barker Scope-Màu-P.Đ.V.N.

KIM CHÂU
Tạm nghỉ để sửa chữa. Sẽ khai trương ngày 1-12-64 do Ban giám đốc mới điều khiển.

KHẢI HOÀN
Oan tình nan giải (Kali-Yug) Paul Guer-Senta Berger-Lex Barker Scope-Màu-Tiếng Pháp-Phụ đề V.N

DIÊN HỒNG
1) Anh hùng hồ hải— C.Connors-Panavision-Màu - 2) Agent Secret S.Z.V.Mc.Kenna-P.Scofield-PĐVN

NAM VIỆT
1) Anh hùng hồ hải- C. Connors Panavision — Màu 2) Larry agent Secret E. Constantine D. Addams

HỒNG BÀNG
Taj — Mahal (Ái tình đài) Ngôi Mộ Người Yêu — Màu — Một siêu phẩm kiệt tác và ngoại hạng.

VIỆT LONG
Adam et Eve — Với Christiane Martel (Hoa Hậu Thế Giới) Carlos Baena (Đại lực sĩ) Màu P.Đ.V.N.

VĂN HOA
La Fiancée de Papa-(Phu thê khó dứt) Thần đồng Harley Mills trong 2 vai — Màu — Phụ đề Việt Ngữ

MODERNE
1) Đêm Vũ Trường (Crime au Concert Mayol) Đua xe máy dầu Quốc Tế, Màu—Cấm dưới 18 tuổi

HÙNG VƯƠNG
1)Người biết quá nhiều J.Stewart, Doris Day, Màu, 2)Những đêm tình của Casanova's— Bob Hope—Màu

ĐẠI ĐỒNG (Bàn Cờ)
1) Đời sống máy móc-Charlot-P.Đ.V.N-2) Ma chó giết người— Peter Cushing-C.Lee—Màu PĐVN

LONG VÂN
1) Lolita (cấm dưới 18) Sue Lyon P.Đ.V.N 2) Tốt số đào hoa — Elvis Presley-Anne Helm-Scope-Màu

KIM ĐÔ
1) Khủng bố ở Tombstone
2) Ngày tàn của một chiến hạm Màu-Nói-tiếng-Pháp-Phụ đề V.N.

LONG. DUYÊN
1) Ánh sao rơi. Phim Nhựt-Nói tiếng Việt N.-Scope-Màu. 2) Cây đàn huyền diệu (2 hồi nhập 1)

THANH BÌNH
Taj — Mahal (Ái tình đài) Ngôi Mộ Người Yêu — Màu — Một siêu phẩm kiệt tác và ngoại hạng.

Thông Cáo

của PHONG-TRÀO TƯƠNG-TRỢ ĐỒNG-BÀO THƯỢNG VẬN ĐỘNG ĐỜI SỐNG MỚI

Do văn thư số 155-TTP/TC, Thủ Tướng Chánh Phủ đã chỉ thị cho Phong Trào Tương Trợ Đồng Bào Thượng Vận Động Đời Sống Mới nạp số tiền còn lại của Phong Trào khi giải tán là 242.438đ.18 vào Ngân sách Quốc Gia. Và do lệnh thâu ngân của Bộ Tài Chánh, Phong Trào đã nạp số tiền ấy tại Tổng Ngân Khố.

Phong Trào không hề nhận lãnh 20 ki lô vàng của Bộ Tài Chánh và cặp ngà voi của Bộ Kinh Tế, vì lẽ Phong Trào đã từ chối một đề nghị của Chánh Phủ (cũ) giúp vào việc tổ chức bán đấu giá đồ vật này cho Uỷ Ban Liên Bộ Đặc Trách Ấp Chiến Lược sau khi nghiên cứu thấy không thể thực hiện được.

Uỷ Ban Kiểm Soát thành lập do Nghị Định số 30-TC ngày 11-11-63 của Thủ Tướng Chánh Phủ, có nhiệm vụ kiểm soát Phong Trào, đã phúc trình các khoản Thu Xuất hợp lệ của Phong Trào.

Đồng bào có thể tham khảo hồ sơ tại Cơ Quan Thanh Toán các Phong Trào Cứu Tế Xã Hội, tại trụ sở Uỷ Ban Quốc Hội cũ, Công Trường Lam Sơn.

Sàigòn, ngày 20 tháng 11 năm 1964
Thay mặt
Phong Trào Tương Trợ Đồng Bào Thượng
Vận-Động Đời Sống Mới
NGUYÊN CHỦ TỊCH,
TRƯƠNG-VĨNH-LỄ

In tại nhà in SÔNG VÂN 86 Lê-Lai — Sàigòn
Giám-Đốc Trị Sự LÊ TÂM VIỆT—Quản lý ĐỖ-VĂN-NGUYỆN
Ngân phiếu đề tên ông ĐỖ-VĂN-NGUYỆN